

VUOSIKERTOMUS

2000

vacon

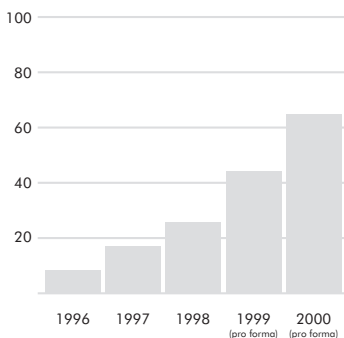


TAAJUUSMUUTTAJA

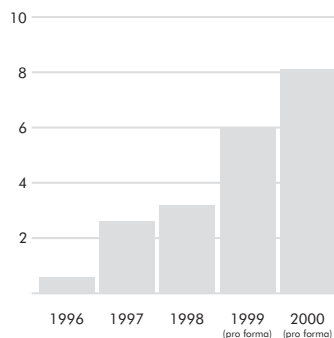
Taajuusmuuttaja on tehoelektronikkalaite, joka säätää portaattomasti oikosulkumoottorin nopeutta. Oikosulkumoottori on teollisuuden ja yhdyskuntatekniikan käyttämä tyypillinen sähkömoottoriratkaisu. Oikosulkumoottorin pyörimisnopeus on verrannollinen sähkön taajuuteen, joten muuttamalla portaattomasti sähkön taajuutta moottorin pyörimisnopeus muuttuu vastaavasti. Maailmassa myydään vuosittain yli 30 miljoonaa oikosulkumoottoria (lukuun eivät sisälly kodinkoneiden moottorit). Käytössä oleva moottorikanta on tähän verrattuna yli kymmenkertainen, ja arviolta vain noin viisi prosenttia teollisuuden oikosulkumoottoreista on varustettu taajuusmuuttajilla. Taajuusmuuttajien tyypillisiä sovelluskohteita ovat pumput ja puhaltimet, joissa nopeussäädöllä saavutetaan prosessin säädön lisäksi merkittävää energiansäästöä. Muita sovelluskohteita ovat mm. nosturit, hissit, kuljettimet, kelaimet, kompressorit ja vinssit.

Taajuusmuuttajalla varustettu oikosulkumoottori voidaan käynnistää ja pysäyttää pehmeästi kuormasta riippumatta. Monet nykyisistä teollisuusprosesseista eivät toimi ilman taajuusmuuttajalla toteutettua moottorien nopeussäätöä. Taajuusmuuttaja mahdollistaa moottorikäytön liittämisen automaatiojärjestelmään esimerkiksi kenttäväyläyhteydellä sekä monenlaisen mittaus- ja valvontainformaation saamisen prosessista. Yksi taajuusmuuttajan tärkeimmistä eduista on energiansäästö, kun moottorin pyörimisnopeutta voidaan säätää prosessin tarpeen mukaan. Erityisesti pumppu- ja puhallinsovelluksissa voidaan saavuttaa jopa niin suuri energiansäästö, että taajuusmuuttaja maksaa itsensä takaisin alle vuodessa.

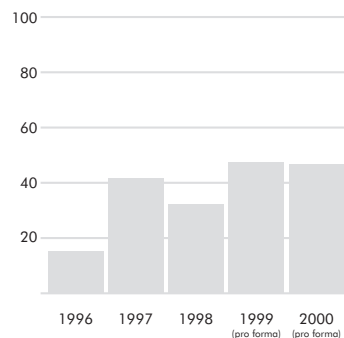
Liikevaihto MEUR



Liikevoitto MEUR



Sijoitetun pääoman tuotto %



VACON OYJ

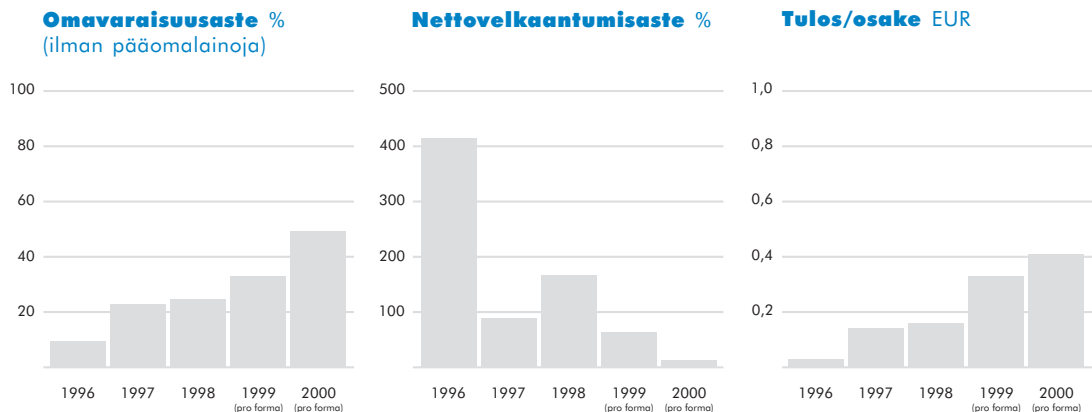
Vacon kehittää, valmistaa, myy ja markkinoi taajuusmuuttajia teollisuuden ja yhdyskuntatekniikan tarpeisiin maailmanlaajuisesti. Vacon on riippumaton taajuusmuuttajatoimittaja, joka tukee avointa automaatiota ja alan kansainvälisiä standardeja.

Täsmätuotestategiamme mukaisesti tarjoamme asiakaskohtaisesti ja sovelluskohtaisesti räätälöityjä taajuusmuuttajia. Räätälöinti toteutetaan sovellusohjelmilla taajuusmuuttajan fyysistä rakennetta muuttamatta, mikä mahdollistaa tehokkaan tuotannon. Tuotantomme perustuu alihankintaan ja verkottumiseen. Vain strategiseen osaamiseen liittyvät tuotantovaiheet, kuten kokoonpano ja testaus, tehdään omassa organisaatiossa. Tuotanto toimii tilausohjautuvasti eikä tuotteita tehdä varastoon. Noin 2/3 tuotekehityksestä on laiteohjelmistojen ja asiakasläheisten sovellusohjelmien suunnittelua.

Vaconin vuoden 2000 liikevaihto oli 64,9 miljoonaa euroa ja liikevoitto 8,1 miljoonaa euroa. Henkilöstömäärä 31.12.2000 oli 308.

SISÄLLYS

4	TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS
6	TOIMINTAYMPÄRISTÖ
8	TAAJUUSMUUTTAJAT
10	JAKELUKANAVAT
13	TUTKIMUS JA TUOTEKEHITYS
14	TUOTANTO
16	TOIMINTATAVAT JA HENKILÖSTÖ
18	TALOUDELLISET TUNNUSLUVUT
19	TILINPÄÄTÖKSEN LAADINTAPERIAATTEET
20	TULOSLASKELMA (PRO FORMA)
21	TASE (PRO FORMA)
22	RAHOITUSLASKELMA (PRO FORMA)
23	LIITETIEDOT (PRO FORMA)
28	HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS TILIKAUDELTA 1.1.—31.12.2000
31	HALLINTO
32	TULOSLASKELMA
33	TASE
34	RAHOITUSLASKELMA
35	LIITETIEDOT
43	OSAKKEET JA OMISTAJAT



TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS

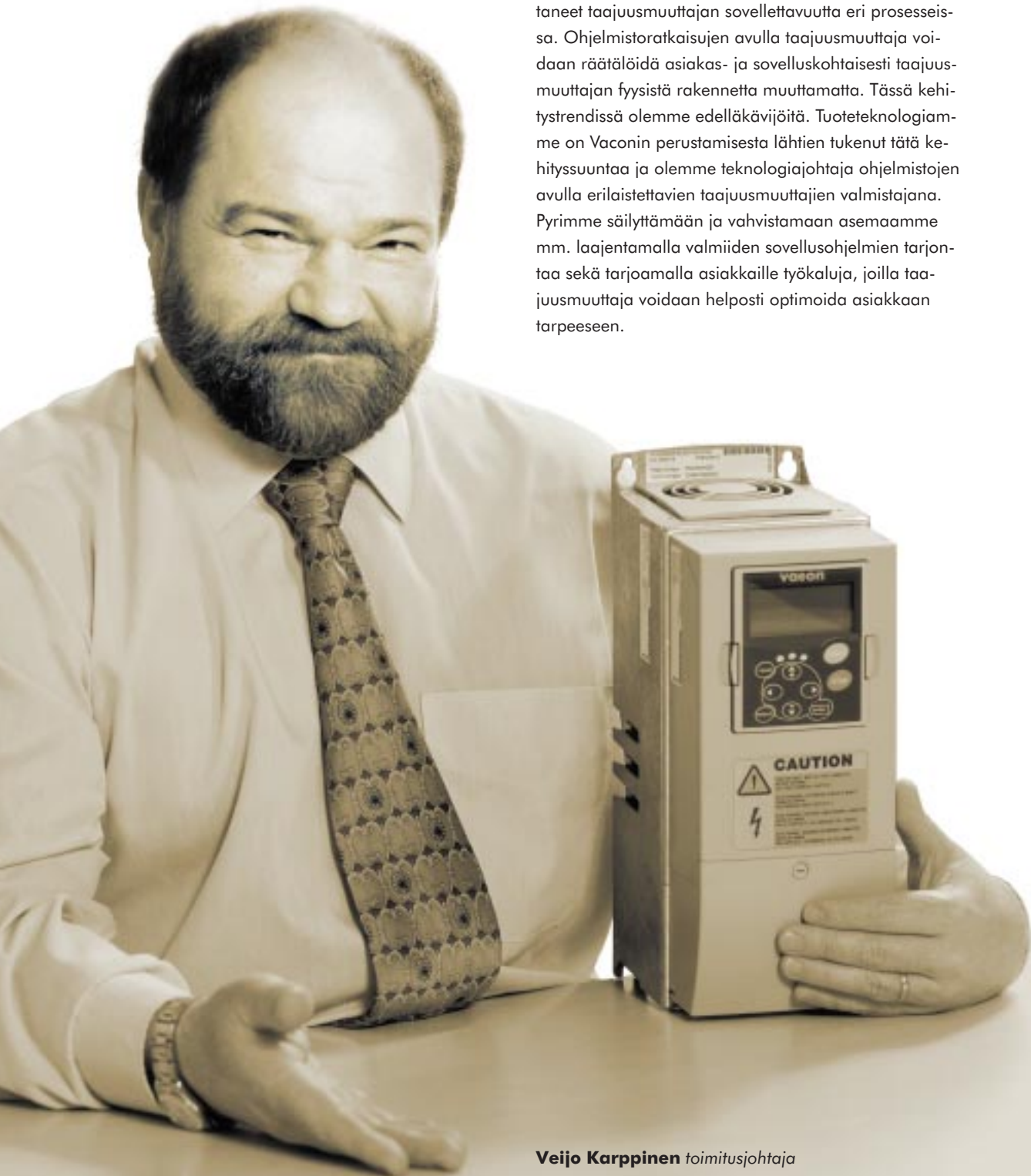
Vacon vahvistaa asemaansa teknologiajohtajana asiakas- ja sovelluskohtaisten, asiakkaan kieltä puhuvien taajuusmuuttajien kehittäjänä.

Tavoitteenamme on jatkaa vahvaa kannattavaa kasvua ja kuulua markkinajohtajiin tulevina vuosina.

Teknologiajohtaja

Maailman taajuusmuuttajamarkkinat ovat noin 5 miljardia euroa ja ne kasvavat noin 10 prosenttia vuodessa. Kasvulle on vielä runsaasti tilaa, sillä oikosulkumoottoreista vasta 5 prosenttia on varustettu taajuusmuuttajilla. Moninkertainen määrä olisi taloudellisesti perusteltua.

Näkemykseni mukaan kasvuvauhti kiihtyy myös jatkossa. Uusi teknologia ja sovellusohjelmat ovat parantaneet taajuusmuuttajan sovellettavuutta eri prosesseissa. Ohjelmistoratkaisujen avulla taajuusmuuttaja voidaan räätälöidä asiakas- ja sovelluskohtaisesti taajuusmuuttajan fyysistä rakennetta muuttamatta. Tässä kehitystrendissä olemme edelläkävijöitä. Tuoteteknologiamme on Vaconin perustamisesta lähtien tukenut tätä kehityssuuntaa ja olemme teknologiajohtaja ohjelmistojen avulla erilaistettavien taajuusmuuttajien valmistajana. Pyrimme säilyttämään ja vahvistamaan asemaamme mm. laajentamalla valmiiden sovellusohjelmien tarjontaa sekä tarjoamalla asiakkaille työkaluja, joilla taajuusmuuttaja voidaan helposti optimoida asiakkaan tarpeeseen.



Veijo Karppinen toimitusjohtaja

Energiansäästö

Taajuusmuuttajalla saavutettava energiansäästö voi olla merkittävä. Joissain tapauksissa taajuusmuuttajainvestointi voi syntyneiden kustannussäästöjen ansiosta maksaa itsensä takaisin jopa alle vuodessa. Energian saavuus on talouskasvua uhkaava tekijä. Niinpä sen säästämiseen kiinnitetään jatkossa myös viranomaisten taholta enemmän huomiota. Teollisuusmaissa sähkömoottorit käyttävät sähköenergiasta noin 30%. Merkittävä osa tästä voitaisiin säästää käyttämällä taajuusmuuttajia. Saksalaisen ZVEI:n laskelmien mukaan tämänhetkellä sähköenergian hinnalla sähkömoottoreista 35% olisi taloudellisesti perusteltua varustaa taajuusmuuttajalla, kun niistä tänä päivänä on varustettu vasta 5%. Energian hinta on todennäköisesti nousussa kun mm. energiaverot tulevat laajemmin käyttöön. Samanaikaisesti taajuusmuuttajateknologian ja elektroniikan komponentiteknologian nopea kehittyminen mahdollistaa kilpailukykyisen hinnoittelun. Näkemykseni mukaan tulevaisuudessa valtaosa maailman teollisuuden arviolta 500 miljoonasta sähkömoottorikäytöstä varustetaan taajuusmuuttajalla.

Keskittyminen taajuusmuuttajiin

Markkinoiden suurimmat taajuusmuuttajavalmistajat ovat laajaa tuote- ja palveluvalikoimaa tarjoavia sähköalan suuryrityksiä, joiden tuotekonseptit tukevat valmistajan omia tuotteita ja omia sisäisiä standardeja. Monet asiakkaat etsivät kuitenkin ratkaisuja, jotka tukevat avointa automaatiota ja alan kansainvälisiä standardeja. Pelkäs-tään taajuusmuuttajiin erikoistuneena toimittajana Vacon pystyy tarjoamaan juuri tällaisia ratkaisuja.

Vaconin kasvun ja kannattavuuden jatkuminen riippuu kyvystämme tarjota sovellus- ja asiakaskohtaisesti räätälöityjä sekä teknologisesti edistyskellisiä taajuusmuuttajia maailmanlaajuisen monikanavaisen jakeluverkoston välityksellä. Lisäksi Vaconin on pidettävä yllä ja jatkuvasti kehitettävä tuotantoa ja logistiikkaa erittäin tiukat laatuvaatimukset säilyttäen.

Kilpailu taajuusmuuttajamarkkinoilla, kuten elektroniikkateollisuudessa yleensä, kiristyy jatkuvasti. Tämä näkyy teknologian nopeana kehittymisenä, yhä suorituskykyisempinä tuotteina ja tuotehintojen laskuna. Taajuusmuuttajateknologian nopean kehityksen ansiosta taajuusmuuttajalla saavutetaan parempi suorituskyky ja luotettavuus sekä edullisempi investointikustannus kuin muilla perinteisillä nopeussäädöillä. Vacon pyrkii jatkuvasti parantamaan ja kehittämään tuotteitaan uusimpia teknologioita hyödyntäen. Tutkimus ja tuotekehitys painottuu uusien sovellusohjelmien kehittämiseen, taajuusmuuttajien komponenttien määrän vähentämiseen ja valmistusajan lyhentämiseen. Vuonna 2000 Vacon käytti noin 9 prosenttia liikevaihdosta tutkimukseen ja tuotekehitykseen. Kaikkiaan

tutkimuksessa ja tuotekehityksessä työskenteli 12 prosenttia Vaconin henkilökunnasta vuoden 2000 lopussa.

Liiketoimintamalli

Vaconin tuotannollinen liiketoimintamalli perustuu alihankintaan, verkottumiseen ja tilausohjautuvaan omaan kokoonpanoon, mikä mahdollistaa joustavan tuotannon ja tehokkaan logistiikan. Vaconin kyky toimia taajuusmuuttajamarkkinoilla joustavana ja nopeana toimittajana antaa Vaconille kilpailuedun. Vacon on määrätietoisesti pyrkinyt rakentamaan maailmanlaajuisia jakeluverkostoja, joka perustuu omiin myyntiyhtiöihin ja -toimistoihin, jakelijoihin, brand label- ja OEM-asiakkaisiin sekä järjestelmätoimittajiin. Eri jakelukanavia hyödyntämällä pyrimme luomaan taajuusmuuttajillemme tehokkaan maailmanlaajuisen myyntiverkoston. Suoramyyntin tavoitteena on laajentaa omaa myyntiverkostoamme nykyisestä kattamaan maailman keskeiset markkinat. Vaconin jakelijaverkoston laajentamisen pääperiaatteena on lisätä maantieteellistä ja asiakastoimialakohtaista kattavuutta. Laitevalmistajat ovat huomanneet taajuusmuuttajien edut eri prosesseissa ja niiden laitekustannuksia vähentävän vaikutuksen. Vacon on hyvin asemoitunut hyötymään tästä kehityksestä. Kilpailijat, joilla ei ole tarvittavia tuotekehityspanostuksia, tulevat täydentämään valikoimaansa brand label -taajuusmuuttajilla. Vaconin kokemus ja menestys nykyisten brand label -asiakkaiden keskuudessa tarjoavat hyvät mahdollisuudet laajentumiseen.

Listautuminen

Vuosi 2000 jää Vaconin aikakirjoihin omistusjärjestelyjen ja ennen kaikkea listautumisen vuotena. 19.12.2000 lähtien olemme olleet Helsingin pörssin päälistalla noteerattu yhtiö. Se nostaa uskottavuutta sidosryhmissämme. Asiakkaat, toimittajat, rahoittajat ja myös tarvittava uusi henkilöstö näkevät nyt yhtiömme entistä mielenkiintoisempänä yhteistyökumppanina. Me emme ole tähdenlento, vaan olemme tulleet tähän businekseen jäädäksemme. Listautuneella yrityksellä on käytävissään myös tarvittavat instrumentit esimerkiksi yritysostoihin, joita tässä kasvuvaiheessa on vakavasti harkittava. Vacon toivottaa uudet osakkeenomistajat tervetulleiksi!

Kiitos

Kiitos asiakkaillemme, osakkeenomistajille, yhteistyökumppaneillemme sekä kaikille vaconilaisille tuloksellisesta vuodesta 2000. Olemme yhdessä toteuttamassa visiotamme olla johtava sovellus- ja asiakaskohtaisten taajuusmuuttajien toimittaja maailmanlaajuisesti. Alkava vuosi on jälleen haasteellinen ja mielenkiintoinen.



T O I M I N T A Y M P Ä R I S T Ö

Oikosulkumoottori on teollisuuden ja yhdyskuntatekniikan käyttämä tyypillinen sähkömoottori. Se on rakenteeltaan yksinkertainen ja kestävä. Oikosulkumoottorit toimivat vaihtosähköllä (AC). Kaikissa uusissa teollisuusprosesseissa käytetään tyypillisesti oikosulkumoottoreita. Oikosulkumoottorin huollon tarve on pieni ja se toimii käytännössä huollotta vaativissa olosuhteissa, kuten kosteissa ja pölyisissä tiloissa.

Oikosulkumoottorin perusominaisuutena on kiinteä pyörimisnopeus. Taajuusmuuttaja on laite, jolla oikosulkumoottorin pyörimisnopeutta voidaan säätää portaattomasti.

Pyörimisnopeus on suoraan verrannollinen taajuuteen, joten taajuutta portaattomasti muuttamalla muuttuu vastavasti moottorin pyörimisnopeus. Moottori voidaan käynnistää ja pysäyttää pehmeästi kuormasta riippumatta.

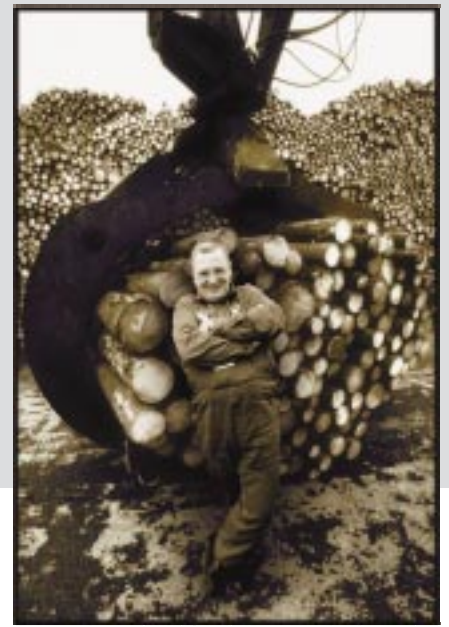
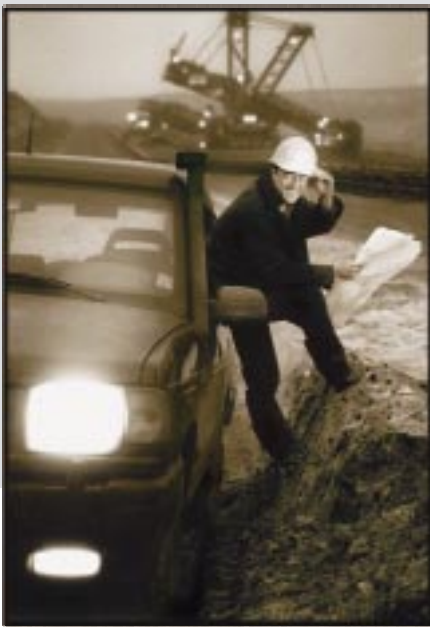
Taajuusmuuttajalla voidaan myös hallita moottorin kiihtyvyyttä ja hidastuvuutta, jarrutusta, suunnanvaihtoa ja prosessin valvontaa. Nykyaikainen taajuusmuuttaja mahdollistaa sähkömoottorikäytön liittämisen automaatiojärjestelmään esimerkiksi kenttäväyläyhteydellä ja monenlaisen mittaus- ja valvontainformaation saamisen prosessista.

Taajuusmuuttajien käyttöalueita ovat esimerkiksi:

Kaivokset	Paperi- ja selluloosateollisuus	Rakennukset
Metalliteollisuus	Elintarvike- ja juomateollisuus	Veden- ja jätteenkäsittelylaitokset
Voimalaitokset	Autotehtaat	Kemianteollisuus
Elektronikkateollisuus	Muovi- ja kumiteollisuus	Öljy- ja kaasuteollisuus
Offshore ja laivat	Tekstiiliteollisuus	Sokeriteollisuus

Taajuusmuuttajien käyttökohteita ovat esimerkiksi:

Puhaltimet	Pumput	Kuljettimet
Paperikoneet	Metallintyöstökoneet	Leikkurit
Kelaimet	Nosturit	Rullaportaat
Lämmittimet ja kuivaimet	Sekoittimet	Pakkaus koneet
Testuslaitteet	Tekstiilikoneet	Kompressorit
Hissit	Valimokoneet	Ekstruderit



Yksi taajuusmuuttajan tärkeimmistä eduista on energian säästö, kun moottorin pyörimisnopeutta voidaan säätää prosessin tarpeen mukaan. Erityisesti pumppu- ja puhallinsovelluksissa, kun kuristussäätö korvataan moottorin portaattomalla nopeudensäädöllä, voidaan saavuttaa jopa niin suuri energian säästö, että taajuusmuuttajan takaisinmaksuaika on alle vuosi. Taajuusmuuttajalla voidaan myös vähentää sähköverkon kuormitusta ja säästää työkonetta mekaaniselta rasitukselta moottorin käynnistyksen yhteydessä.

Noin viisi prosenttia teollisuuden oikosulkumoottoreista on varustettu taajuusmuuttajalla. Oikosulkumoottorin pyörimisnopeuteen voidaan taajuusmuuttajan lisäksi vaikuttaa myös muilla tavoilla, jotka eivät kuitenkaan tarjoa samanlaista käytön joustavuutta ja etuja.

Taajuusmuuttajien markkinat voidaan jakaa kahteen ryhmään tuotteiden jännitealueen mukaan. Valtaosa taajuusmuuttajista toimii pienjännitteillä (110–690 V). Lisäksi valmistetaan pieniä määriä välijännitteillä (2.300–11.000 V) toimivia taajuusmuuttajia.

Taajuusmuuttajien pääasiallisia ostajaryhmiä ovat loppukäyttäjät (teollisuus, rakentaminen ja yhdyskuntatekniikan laitokset), kone- ja laitevalmistajat, sähkökomponenttien ja -laitteiden jälleenmyyjät, omaa tuotevalikoimaansa täydentävät brand label -asiakkaat ja järjestelmätoimittajat. Suurissa projekteissa loppuasiakkaat, esimerkiksi eri alojen teollisuuslaitokset, ostavat taajuusmuuttajansa suoraan valmistajalta tai projektista vastaavalta järjestelmätoimittajalta.

Noin 5 miljardin USD taajuusmuuttajamarkkinat *) jakaantuivat teholuokittain seuraavasti:

4 kW	24 prosenttia
5-40 kW	28 prosenttia
41-200 kW	23 prosenttia
201-600 kW	14 prosenttia
yli 1.000 kW	11 prosenttia

*) lähde: ARC Advisory Group "ARC": "Low Power AC Drives Worldwide Outlook", tammikuu 2000 ja "High Power AC Drives Worldwide Outlook", toukokuu 2000

T A A J U U S M U U T T A J A T



Taajuusmuuttaja on oikosulkumoottorin nopeuden säätöön tarkoitettu tehoelektronikkalaite. Oikosulkumoottori on teollisuudessa ja kunnallistekniikassa käytävistä sähkömoottoreista tyypillisin, koska se on rakenteeltaan yksinkertainen ja luotettava. Noin 90% kaikista käytetyistä sähkömoottoreista on oikosulkumoottoreita. Prosessin suunnittelun kannalta niiden käyttöä pääasiallisesti rajoittaa se, että nopeus pysyy aina vakiona. Syötävän verkon taajuus ja moottorin rakenne määräävät moottorin nopeuden. Useimmissa prosesseissa esiintyy säätötarvetta, sillä olosuhteet, raaka-aineet tai prosessin tuotostarve voivat muuttua. Usein yksinkertaisin ratkaisu prosessin hallintaan on ajomoottorin nopeuden säätäminen. Taajuusmuuttaja tekee juuri näin: nopeutta voidaan säätää nollassa jopa yli kaksinkertaiseksi nimellisnopeudeksi. Nopeuden säätö säästää myös energiaa, erityisesti pumppu- ja puhallinkäytöissä.

Taajuusmuuttajien käyttö yleistyi 1970-1980-lukujen vaihteessa. Sitten taajuusmuuttajia on kehitelty useamman tuotesukupolven ajan, ja nykyisin taajuusmuuttajat ovat pieniä, jyrkeviä ja luotettavia, aivan kuten moottorit, joita ne ohjaavat. Nykyisin suuntauksena on modulaarisuuden ja ohjelmistojen kehittäminen, jolloin vakioitu teho-osa saadaan ohjelmallisesti soveltumaan asiakkaan erilaisiin tarpeisiin. Vaconin ensimmäinen tuotesukupolvi, markkinoilla vuodesta 1993 lähtien ollut Vacon CX, sisältää jo näitä piirteitä: vakiolaitteeseen kuuluu seitsemän "Five in One+" -standardisovellusta ja suuri määrä erikoissovelluksia, jotka on saatavilla esimerkiksi Internetin kautta. Internetin asema ohjelmien jakelukanavana ja tilausten välittäjänä on tulevaisuudessa keskeinen.

Vacon CX on tarkoitettu kaikille normaalisti käytössä oleville verkkojännitteille, 208 voltista 690 volttiin saakka. Tehoalue alkaa 0,75 kW:sta (Vacon CXS) ja päättyy 1,5 MW:iin (Vacon CX). Tuoteperhe on suunniteltu vaativissa ympäristöissä tapahtuvaan kovaan käyttöön, joten kotelointiluokkia on saatavilla IP00:sta IP54:ään. Laitesarja on suunniteltu maailmanlaajuisia markkinoita varten, joten se täyttää kaikki vaadittavat turvallisuutta, EMC:tä ja harmonisia virtoja koskevat standardit, direktiivit ja määräykset. Aakkosnumeerinen ohjauspaneeli kertoo selväkielisesti taajuusmuuttajan toiminnasta. Kielivalintoja on viisi. Trendinäytöllä varustettu graafinen ohjauspaneeli on myös saatavana. Molemmat paneelit voidaan tarvittaessa asentaa kojeiston oveen.

Taajuusmuuttajan sovellusalue on laajennettavissa optiokorttien avulla. Tällöin laitetta voidaan käyttää esimerkiksi vaativissa closed loop -sovelluksissa tai sovelluksissa, joissa taajuusmuuttajan ohjaus tapahtuu kenttäväylän kautta.

Uusi taajuusmuuttajasukupolmemme Vacon NX:n lanseeraus alkoi vuonna 2000. Vacon CX -perheen rinnalle nousevan uuden NX-sarjan perustana on pitkä kokemuksemme kestävien ja luotettavien taajuusmuuttajien valmistajana. Suunnittelussa on otettu huomioon myös asiakkaiden antamat kommentit ja toiveet. Vacon NX:ssä on erillinen teho-osa ja ohjausosa. Taajuusmuuttajan peruskotelointiluokka on IP21, joka kenttäasennussarjan avulla voidaan muuttaa kotelointiluokaksi IP54. Yksilöllisen, räätälöidyn taajuusmuuttajaratkaisun toteuttaminen on yksinkertaista tuotteen lohkomaisen rakenteen ja IEC 61131-3 -standardin mukaisen sovellustyökalumme ansiosta. Vacon NX on tällä hetkellä saatavana laajalle 380...500 V:n jännitealueelle 110 kW:n teholuokkaan asti. Vuoden 2001 aikana sarjan jännite- ja tehoalueet kasvavat. Uusi NX korvaa CX-tuoteperheen vuoden 2002 loppuun mennessä. Siihen asti Vaconilla on täysi valmius Vacon CX:n massatuotantoon.

Käytön kannalta Vacon NX on hyvin CX:n kaltaisen, mikä madalta muutoskynnystä. Ohjauspaneelin käyttö on samankaltaista, mutta helpompaa. Paneeli mm. varastoi automaattisesti laitteen parametreja, joten mahdollinen laitteenvaihto on nopeaa ja helppoa. CX:stä tutut sovellukset ovat käytettävissä NX:ssä. Suurin ero on I/O-liityntöjen lukumäärässä. NX:ään voidaan asentaa jopa viisi I/O-korttia, joilla jokaisella on oma määränsä tuloja ja lähtöjä. Nämä voidaan konfiguroida juuri asiakkaan haluamalla tavalla. Monipuolisen lohko-ohjelmointityökalumme ansiosta vaativankin koneenohjauksen integroiminen taajuusmuuttajaan tulee mahdolliseksi. Tämä vähentää tarvittavien komponenttien lukumäärää ja parantaa luotettavuutta.

Ensimmäiset nestejäähdytteiset Vacon NX -tuotteet toimitettiin vuonna 2000. Nestejäähdytyksen etuna on, että laitteen kokoa voidaan pienentää huomattavasti. Laitteiden koko pienenee jopa 70% CX:ään verrattuna. Laitteen tuottama lämpö johdetaan nesteellä laitteen ulkopuolelle, ja neste jäähdytetään muualla sopivalla neste- tai ilma-neste-lämpönsiirtimellä. Suurilla tehoilla korkeat suojausluokat ovat nestejäähdytyksen ansiosta myös helpoja toteuttaa. Tämä mahdollistaa mm. taajuusmuuttajan sijoittamisen prosessitiloihin ohjatun moottorin läheisyyteen, mikä vuorostaan tuo säästöjä rakennuskustannuksiin ja sähkötilan ilmastointikustannuksiin.

Vuonna 2001 esittelemme asiakkaillemme kiinnostavan Vacon NX -pohjaisen tuotekokonaisuuden, joka vastaa tämän vuosituhannen haasteisiin.

JAKELUKANAVAT

Vacon pyrkii myynnissä ja markkinoinnissa mahdollisimman suureen maantieteellisen kattavuuteen. Vaconin myynti on kanavoitu oman suoramyynnin, jakelijoiden, kone- ja laitevalmistajien (OEM) sekä omaa tuotevalikoimaansa täydentävien brand label -asiakkaiden kautta. Eri kanavien kautta Vaconin tuotteita myydään yli 100 maassa.

Oma suoramyynti loppuasiakkaille Vacon myy tuotteitaan suoraan lähinnä raskaalle teollisuudelle ja prosessiteollisuudelle sekä järjestelmätaloille.

Jakelijat Vaconilla on 64 jakelijaa, jotka toimivat 67 eri maassa. Jakelijoiden kartoittamisessa ja valinnassa pyritään korostamaan jakelijan maantieteellistä kattavuutta ja loppuasiakaskattavuutta teollisuusaloittain.

Brand label -asiakkaat myyvät ja markkinoivat Vaconin taajuusmuuttajia omalla tuotemerkillään täydentäkseen tuotevalikoimaansa. Vacon pyrkii brand label -kanavan kautta kasvattamaan myyntiä nopeammin kuin olisi mahdollista vain omia jakelukanavia hyödyntäen. Brand label -asiakkaat vaativat toimittajaltaan luotettavuutta, joustavuutta ja teknologiaosaamista.

Kone- ja laitevalmistajat Loppukäytössä taajuusmuuttaja on osa laitevalmistajan tuotekokonaisuutta. Yhteistyö kone- ja laitevalmistajien kanssa edellyttää Vaconilta kykyä analysoida asiakkaan ja loppukäyttäjän prosessia sekä muuntaa tuotetta asiakkaan tarpeen mukaisesti. OEM-sopimukset ovat luonteeltaan tyypillisesti pitkäaikaisia.

Vaconin liikevaihdon jakauma jakelukanavittain vuonna 2000 oli: oma suoramyynti 35 prosenttia, jakelijat 16 prosenttia, kone- ja laitevalmistajat 23 prosenttia ja brand label -asiakkaat 26 prosenttia.

Asiakkaat Vaconin taajuusmuuttajia on toimitettu loppuasiakkaille yli 100 maassa. Tilikauden lopussa Vaconilla oli viisi brand label -asiakasta ja yli 20 OEM-asiakasta.

Seuraavassa taulukossa on esitetty Vaconin liikevaihdon jakauma markkina-alueittain.

MEUR	1997	1998	1999	2000
Suomi	5,6	7,7	7,9	12,6
Muu Eurooppa	9,3	14,4	20,7	32,0
Pohjois-Amerikka	0,3	1,9	11,9	13,1
Muut	1,8	1,8	3,8	7,2
YHTEENSÄ	17,0	25,8	44,3	64,9

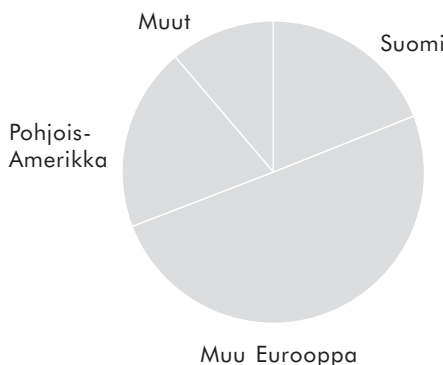
Neljän suurimman asiakkaan osuus Vaconin liikevaihdosta oli tilikaudella 1998 29,5 prosenttia, tilikaudella 1999 37,3 prosenttia ja tilikaudella 2000 30,5 prosenttia.

Markkinoiden rakenne ja kilpailu Taajuusmuuttajamarkkinoilla toimii monia kilpailijoita. Arvion mukaan suurimman yksittäisen toimittajan osuus kokonaismarkkinoista on 12 prosenttia ja 13 suurimman toimittajan yhteenlaskettu markkinaosuus on 80 prosenttia.

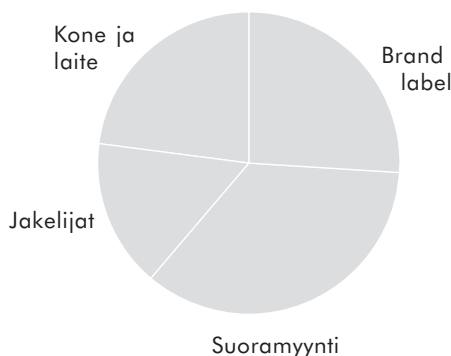
Kilpailu taajuusmuuttajamarkkinoilla kiristyy jatkuvasti, mikä näkyy teknologian nopeana kehittymisenä, suorituskykyisempinä tuotteina ja tuotehintojen laskuna. Alalla menestyminen edellyttää tuotteiden ja työskentelytapojen jatkuvaa kehittämistä.

Markkinoiden suurimmat taajuusmuuttajavalmistajat ovat laajaa tuote- ja palveluvalikoimaa tarjoavia sähköalan suuryrityksiä, joiden tuotekonseptit tyypillisesti tukevat valmistajan omia tuotteita ja sisäisiä standardeja. Toisin kuin Vaconilla, monella kilpailijalla taajuusmuuttajien myynnin osuus koko konsernin liikevaihdosta on hyvin pieni.

Myynti markkina-alueittain



Myynti jakelukanavittain





Dan Isaksson Sovelletut käytöt -tulosyksikön johtaja
Tapio Vuojus Vacon Traction Oy, toimitusjohtaja
Jukka-Pekka Mäkinen OEM-tulosyksikön johtaja

Erkki Raunio
varatoimitusjohtaja



Jukka Kasi tuotekehitysjohtaja



Käyttäjälle tarkoitetut ohjeistukset on saatavilla Vaconin [www-sivuilta](http://www.vacon.com).

TUTKIMUS JA TUOTEKEHITYS

Vaconin tutkimuksen ja tuotekehityksen painopistealueena vuonna 2000 oli uuden Vacon NX -taajuusmuuttajasukupolven tuotteistaminen. Uusi tuoteperhe tuotiin markkinoille lokakuussa 2000, ja seuraavan kahden vuoden aikana se korvaa nykyisen Vacon CX -taajuusmuuttajasukupolven. NX-tuotesukupolven tuotteiden valmistukseen käytetään vähemmän komponentteja kuin aiemmin ja valmistusaikakin lyhenee merkittävästi.

Asiakkaan arvostus, kuunteleminen ja hänen tarpeidensa oikea ymmärtäminen on ollut onnistuneen tuotekehitystoiminnan perusedellytys. Maailmanlaajuisen asiakasyhteistyö on mahdollistanut uusien asiakaslähtöisten innovaatioiden syntyminen, jotka on suoraan siirretty asiakkaan hyödyksi. Tuloksena on syntynyt ratkaisuja, joita asiakkaamme ymmärtävät ja osaavat käyttää prosesseissaan. Uskomme, että asiakasräätyäytyneet asiakkaan kieltä puhuvat täsmätuotteet korvaavat yleiskäyttöiset taajuusmuuttajat pitkälti täsmätuotteiden helppokäyttöisyyden ansiosta, joka edelleen parantaa käytön luotettavuutta, prosessin tehokkuutta ja laatua.

Vacon on teknologiajohtaja ohjelmistoperusteisen taajuusmuuttajateknologian kehittäjänä. Kykenemme massaräätyäytymään tuotteitamme asiakkaan tarpeisiin nopeasti ja joustavasti käyttäen mm. kansainväliseen automaatioalan standardiin perustuvaa graafista ohjelmointityökalua. Taajuusmuuttaja ei enää pelkästään käynnistä, pysäytä ja säädä moottorin pyörimisnopeutta, vaan toimii myös automaatio-ohjaimena, joka mahdollistaa mm. koneautomaation, diagnostiikan ja ennakoivan kunnonvalvonnan ja joka korvaa ohjelmoitavat logiikat.

Vaconin tuoteratkaisujen perustana on taajuusmuuttajan fyysisen rakenteen ja ohjelmistojen erottaminen toisistaan. Vakioidun laiterakenteen käyttö tuo selkeitä logistisia etuja. Asiakaskohtaisten ohjelmistojen riippumattomuus laiterakenteesta mahdollistaa asiakkaan palvelun hänen ehdoillaan silloinkin, kun

laiterakenteen kehittäessä otetaan käyttöön uusia teknisiä ratkaisuja. Asiakas- ja sovelluskohtaiset ohjelmat suunnitellaan graafisella Windows-työkalulla. Muun muassa pumppusovellukseen on tarjolla tarkoitukseen optimoitu ohjelma, jonka esimerkiksi pumpputeknikko voi ladata taajuusmuuttajaan prosessin asennuspai-kalla. Taajuusmuuttajaohjelmistot ja niihin liittyvät käyttäjälle tarkoitettut ohjeet voidaan hakea tarpeen mukaan myös Vaconin www-sivuilta. Helppokäyttöinen graafinen ohjelmointityökalumme mahdollistaa mm. sen, että kone- ja laitevalmistajat sekä brand label -asiakkaamme ohjelmoivat itse itselleen parhaiten sopivat taajuusmuuttajaohjelmat.

Automaatiopainotteinen taajuusmuuttajateknologiamme tekee Vacon-taajuusmuuttajasta älykkään automaatio- ja sähkömoottoriohjaimen. Olemme vahva partneri mm. kompressorialueella: tarjoamme kompressorin sähkömoottorin suurnopeussäädön lisäksi kokonaisratkaisun koko kompressoriautomaatioon käyttäjäliityntöineen, mittauksineen ja diagnostiikkoineen. Taajuusmuuttajalla toteutettu koneautomaatio on perinteisiä ratkaisuja kokonaistaloudellisempi, helpommin ylläpidettävä ja luotettavampi ratkaisu.

Vuoden 2001 tutkimus- ja tuotekehitystoimintamme painopistealue on laaja. Vacon NX -tuotesukupolven tuotteistus jatkuu. Tuotteen teho- ja jännitealueet laajenevat täyttämään globaalin liiketoiminnan vaatimukset. Myös raskaaseen teollisuuden ja laivakäyttöihin tarkoitettu NX-tuotesukupolven nestejäähdytteinen malli tuodaan markkinoille. Pienten taajuusmuuttajien (alle 4 kW) tuote- ja tuotantoteknologiaa kehitetään niin, että tuotannon aloittaminen vuonna 2002 on mahdollista. Internet-palvelumme laajenevat entisestään, mikä tehostaa asiakas- ja sovelluskohtaisten ohjelmistojen jakelua ja yritysten välistä tuotekauppaa. Langattoman tiedonsiirron alueella tutkimme ennakoivaan kunnonvalvontaan ja diagnostiikkaan liittyviä asioita yhteistyökumppaneiden kanssa.

T U O T A N T O

Vaconin tuotanto perustuu pitkälti alihankintaan ja verkottumiseen.

Vastaamme itse vain strategisesti merkittävistä valmistusvaiheista. Kokoonpano, testaus ja tuotevariointi ovat ydinosiamistamme. Tuotteet valmistetaan imuohjautuvasti ja variointi tehdään tilausohjautuvasti. Tämä mahdollistaa lyhyet varastointiajat koko tuotantoketjun eri vaiheissa. Kaikki verkoston osapuolet osallistuvat toiminnan kehittämiseen. Yhteisvoimin parannamme laatua ja teknologiaa, minimoimme kokonaiskustannuksia ja lyhennämme toimitusaikoja.

Vaconin tuotannolle ominaista on:

- Keskittyminen asiakkaalle tuotettavaan lisäarvoon
 - Koko verkoston toimintojen kehittäminen kiinnittämällä huomio yksityiskohdista myös kokonaisuuksiin
 - Tieto- ja materiaalivirtojen tehokas hyväksikäyttö
 - Joustavat ja nopeat toimintatavat koko ketjussa
 - Henkilöstön jatkuva oppiminen ja innovatiivisuus
- Suunnittelu yhteistyö kaikkien verkostoon kuuluvien yritysten kanssa
 - Asiakassuuntautuva toiminta ja tiimityöskentely

Tuotantoprosessi perustuu kustannustehokkaaseen toimintaan ja noudattaa nollavirheperiaatetta, jonka mukaan kaikki tehtaalta lähtevät tuotteet ovat virheettömiä. Tiimien jäsenten tehtäviin kuuluu muun muassa omien työtehtävien viikoittainen suunnittelu ja materiaalien kerääminen tuotantolinjoille kokoonpanoa varten. Nykyaikainen tehdas, tarkoituksenmukainen konekanta ja tehokkaat tietojärjestelmät mahdollistavat nopeat toimitukset ympäri maailman.

Vuoden 2000 aikana tuotannon työntekijät osallistuivat koulutusohjelmaan, jonka tavoitteena oli parantaa heidän taitojaan ja tätä kautta tiimien osaamista. Työntekijöitä kannustetaan innovatiiviseen ajatteluun. Itsenäisesti toimivat tiimit ovat vastuussa tuotteiden laatuun vaikuttavista tekijöistä sekä tuotteiden ja toimintatapojen jatkuvasta kehittämisestä.



Vacon Concept for Supplier Partnership and Management

Vuoden 2000 aikana otettiin käyttöön Vacon Concept for Supplier Partnership and Management -toimintamalli, jonka avulla voidaan arvioida ja kehittää Vaconin koko verkoston tai verkoston jonkin yksittäisen yrityksen suorituskykyä. Toimintamalli on kehitelty Vaconin vuosittaisilla Partnership-päivillä annetun palautteen pohjalta. Mallissa on seitsemän pääkohtaa ja niiden avulla yhteistyökumppanimme voivat arvioida senhetkistä toiminnallista kehitystasoaan. Malli kertoo myös, miten he voivat kehittää toimintojaan tullakseen maailmanluokan toimittajiksi.

Arvioinnissa kiinnitetään huomiota seuraaviin seikkoihin:

- Yhteistyön taso ja johtaminen

- Toiminnan laatu
- Tuotteiden laatu
- Toimitusten täsmällisyys
- Kustannuskehitys
- Yrityksen tekninen tietotaito
- Yrityksen tuotantovälineiden tekninen taso

Vuonna 2000 arviointiin osallistui 25 yhtiötä, joista kuusi sijaitsi ulkomailla ja loput kotimaassa. Arvioinnin tuloksena jokaiselle yhtiölle laadittiin toimenpidesuunnitelma yhtiön tulevaisuuden toimintojen kehittämiseksi. Lisäksi neljässä yhtiössä päätettiin aloittaa erilliset kehitysprojektit Vaconin johdolla. Näistä yrityksistä kaksi sijaitsi kotimaassa ja kaksi ulkomailla.

Vaconin vahva verkostoajattelu on menestymisen tae myös tulevaisuudessa. Joustava verkosto antaa mahdollisuuden vastata nopeasti markkinoilla tapahtuviin muutoksiin. Tämä on Vaconin kaikkien asiakkaiden etu.

Jari Koskinen tuotantojohtaja





Tuula Hautamäki kehitysjohtaja
Leena Taka henkilöstöjohtaja

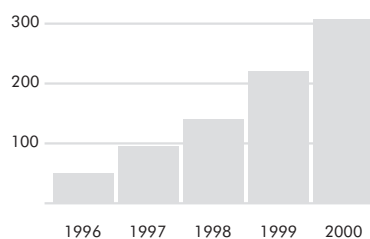
TOIMINTATAVAT JA HENKILÖSTÖ

Toimintaamme ohjaavat yrityksemme visio ja arvot. Nämä eivät ole pelkkiä korulauseita paperilla, vaan läsnä jokapäiväisessä työssä.

Vaconin arvot ovat:

- Asiaksläheisyys ja palvelualttius
- Yksilön kunnioittaminen
- Yrittäjyys ja päämäärätietoisuus
- Rohkeus ja reilu peli
- Uusin teknologia ja ylivoimainen laatu
- Kevyet ja joustavat toimintatavat
- Jatkuva kehittyminen ja uudistuminen

Henkilöstö kauden lopussa



Toimintaperiaatteita ja strategiaa päivitetään vuosittain. Sidosryhmien odotusten huomioonottaminen strategisessa suunnittelussa on keskeisellä sijalla. Vuosittaiset asiakastytyväisyysmittaukset, työtyytyväisyystutkimukset ja toimittaja-arvioinnit luovat perustan yhteistyön kehittämiseksi.

Strategiseen suunnitteluun osallistuu jokainen vaconilainen. Strategia pannaan täytäntöön organisaation toimenpidesuunnitelmien ja kehitysprojektien kautta. Kehityskeskusteluissa käydään henkilötasolla läpi edellisen vuoden toimenpidesuunnitelma ja seuraavan vuoden tavoitteet.

Toimintaperiaatteita ja strategiaa toteutetaan liiketoimintaprosessien kautta. Yrityksen liiketoiminnan ydinprosesseja ovat limittyvä tuotekehitys, asiakastytyväisyys ja logistiikka. Liiketoimintaa tukevana prosessina on liiketoiminnan johtaminen. Prosesseissa käytettäviä menettelytapoja kehitetään tukemaan strategisia tavoitteita. Kuluvan vuoden aikana menettelytapojen kehittämiseen ovat kuuluneet yhtenäisten prosessikuvausten ja käsikirjojen luominen. Tehdyissä prosessikuvauksissa on otettu huomioon päätietovirrat ja näiden perusteella luotu perusta yhteisen, läpinäkyvän tietoverkon rakentamiseksi.

Yhtiössä sovellettava ISO 9001 -laatujärjestelmä ja ISO 14 001 -ympäristöhallintajärjestelmä ovat kiinteä osa liiketoimintaprosesseja. ISO 9001 -laatujärjestelmä on ollut käytössä vuodesta 1998. ISO 14 001 -ympäristöhallintajärjestelmä rakennettiin alkuvuodesta 2000 ja se sertifioitiin kesäkuussa 2000.

Strategian toteutumista ja prosessien toimivuutta seurataan ja arvioidaan säännöllisesti toistuvissa seurantalavereissa ja erilaisten mittarien avulla. Vuoden 2000 aikana uudeksi arviointityökaluksi otettiin EFQM-malli, jonka mukaisesti suoritettiin itsearviointi.

Vaconin menestyksen ja kasvun takana on osaava ja sitoutunut henkilöstö. Työntekijöiden kunnioittaminen sekä heidän ja yrityksen välinen luottamus ovat yhteisen hyvinvoinnin edellytyksiä.

Henkilöstön toiminta perustuu sisäiseen yrittäjyyteen ja vahvaan sitoutumiseen. Työntekijöillä on vapaus pyrkiä tavoitteisiinsa parhaaksi katsomallaan tavalla ja tehdä omaa työtään koskevat päätökset itsenäisesti ja vastuullisesti.

Vaconin henkeä kuvastaa osaltaan erittäin pieni henkilöstön vaihtuvuus. Sitoutumista edistää mahdollisuus osakkuuteen: noin 80% henkilöstöstä lukeutuu yhtiön omistajiin.

Henkilöstömme on alansa huippuammattilaisia, jotka saavuttavat erinomaisia tuloksia epähierarkisten ja vähän epämuodollistenkin toimintatapojen kautta. Yrityksen johdon ja muun henkilöstön suhteiden lujittamiseksi otettiin alkuvuodesta käyttöön TOTI-palaverit, joiden aikana toimitusjohtaja tapaa tiimin tai ryhmän kerrallaan vapaamuotoisen keskustelun merkeissä. Johdon tehtävänä on luoda toiminnalle määrätietoinen suunta ja huippusuorituksiin kannustava työilmapiiiri. Osaaminen ja taidot tulevat parhaiten esille, kun joista rohkaistaan osallistumaan täysipainoisesti tavoitteiden saavuttamiseksi. Yhteiset arvot ja keskinäinen luottamus vapauttavat jokaisessa asuvan innovoijan panemaan itsensä peliin.

Tuotannon uudet työntekijät käyvät läpi teoriaa ja käytännön työharjoittelua sisältävän koulutusjakson, jonka tavoitteena on lisätä ammatillista osaamista ja perehdyttää heidät yrityksen arvoihin ja toimintatapoihin.

Vuoden aikana on myös toteutettu nelijaksoinen VaconTrain-koulutusohjelma, jonka aikana tiimien vetäjiä ja asiantuntijatehtävissä toimivia vaconilaisia syventyi yrityksen strategioihin, johtamiskulttuuriin, markkinointiin ja talouteen. Tiimivalmennusten tavoitteena on ollut tiimin osaamisen syventäminen ja sen sisäisen yhteistoiminnan kehittäminen. Strategiakieroksen alustuksena toteutettiin kehityspäivät, joiden aikana ryhmätöiden avulla hahmotettiin yhteisiä ajatuksia tulevien strategioiden pohjaksi. Luentojen avulla syvennettiin tietoisuutta strategioiden merkityksestä ja saatiin uusia näkökulmia työyhteisön kehittämiseen myös yksilötasolla.

Yhteisen hyvinvoinnin edistäminen näkyy myös henkilöstön vapaa-ajan toiminnan tukemisena. Yrityksen ja sen henkilöstön keskinäisen luottamuksen ylläpito edellyttää huomion kiinnittämistä työolosuhteisiin, tehtävien sisältöön ja esimiestyöhön. Vuosittainen työtyytyväisyysmittaus kertoo nykytilan ja antaa viitteitä keinoista, joilla hyvinvointia voidaan edistää.

TALOUDELLISET TUNNUSLUVUT



Dag Sandås talousjohtaja

	2000 (pro forma)	1999 (pro forma)	1998	1997	1996
Osakekohtaiset tunnusluvut					
Tulos/osake, EUR	0,41	0,33	0,16	0,14	0,03
Oma pääoma/osake, EUR	1,32	0,56	0,34	0,19	0,05
Osinko/osake, EUR	0,14	0,07	0,03	0,01	0,00
Osinko/tulos, %	35,3	22,2	21,7	10,6	0,00
Efektiiivinen osinkotuotto %	1,7				
P/E-luku	20,2				
Osakkeen kurssikehitys					
Kauden alin, EUR	7,50				
Kauden ylin, EUR	8,50				
Kauden lopussa, EUR	8,30				
Tilikauden keskimurssi, EUR	7,76				
Osakekannan markkina-arvo, MEUR	125,75				
Osakkeiden vaihto, kpl	211 041				
Osakkeiden vaihto, %	1,5				
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin tilikauden aikana	13 722 242	11 721 500	11 721 500	11 721 500	11 721 500
Osakkeiden lukumäärä tilikauden lopussa	15 150 000	11 721 500	11 721 500	11 721 500	11 721 500
Konsernin taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut					
Liikevaihto, MEUR	64,9	44,3	25,7	17,0	8,2
Liikevaihdon kasvu, %	46,6	71,9	51,4	106,9	169,5
Liikevoitto, MEUR	8,1	6,0	3,2	2,6	0,6
Liikevoitto, kasvu %	34,7	91,4	22,8	311,1	405,6
Liikevoitto, % liikevaihdosta	12,5	13,6	12,2	15,1	7,6
Tulos ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja, MEUR	8,2	5,7	2,9	2,3	0,4
Tulos ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja, % liikevaihdosta	12,7	12,9	11,2	13,7	4,6
Tulos ennen varauksia ja veroja, MEUR	8,2	5,7	2,9	2,3	0,4
Tulos ennen varauksia ja veroja, % liikevaihdosta	12,7	12,9	11,1	13,6	4,6
Oman pääoman tuotto, %	44,3	71,3	57,5	111,2	76,9
Sijoitetun pääoman tuotto, %	46,8	47,4	32,4	41,6	15,4
Korolliset nettovelat, MEUR	2,3	4,3	7,0	2,0	2,7
Nettovelkaantumisaste (%)	12,7	62,8	166,8	89,0	413,9
Omavaraisuusaste(%) (ilman pääomalainoja)	49,1	33,1	24,6	23,0	9,5
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen, MEUR	8,8	1,4	2,9	0,6	0,3
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen, % liikevaihdosta	13,6	3,3	11,1	3,4	4,1
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot, MEUR	5,8	3,6	1)	1)	1)
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot, % liikevaihdosta	8,9	8,1	1)	1)	1)
Henkilöstö kauden lopussa	308	220	141	96	51
Tilaukanta, MEUR	5,8	2,5	2,4	2)	2)

1) Tutkimus- ja tuotekehitysmenoja ei ole seurattu vuosien 1996–1998 aikana.

2) Tilaukanta ei ole seurattu yhtenäisellä tavalla vuosien 1996–1997 aikana.

TILINPÄÄTÖKSEN LAADINTAPERIAATTEET

Konsernitilinpäätös ja emoyhtiön tilinpäätös on laadittu Suomen lain-säädännön ja voimassa olevien säädösten mukaisesti.

Konsernitilinpäätös Konsernitilinpäätökseen on emoyhtiön lisäksi yhdistelty tytäryhtiöt Vacon GmbH, Vacon Benelux BV, Vacon SpA, Vacon Drives Ibérica S.A, Vacon Traction Oy, Vacon AB, Vacon Drives UK Ltd ja Vacon AT Antriebssysteme GmbH. Joint venture-yhtiö Vacon Americas LLC:n vähäisistä rahoitustuotoista on kirjattu puolet konsernin tuloslaskelmaan ja esitetty yhtiöstä johtuva osakkeiden hankintameno sellaisenaan konsernin taseessa.

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmää käyttäen. Konsernitilinpäätöksessä on eliminoitu tytäryhtiöosakkeiden hankintameno tytäryhtiöissä hankintahetkellä ollutta omaa pääomaa vastaan. Syntynyt konsernilikearvo poistetaan viidessätoista vuodessa ja syntynyt konsernireservi tuloutetaan viidessätoista vuodessa. Keskinäiset liiketapahtumat, saamiset ja velat sekä vaihto-omaisuuteen sisältyvä sisäinen myyntivoitto on eliminoitu. Euroalueen ulkopuolella olevan ulkomaisen tytäryhtiön tuloslaskelma on muutettu euroiksi tilikauden keskikurssiin ja tase tilinpäätöspäivän kurssiin. Konserniyhtiöiden vähemmistöjen osuus tilikauden tuloksesta on esitetty tuloslaskelmassa ja vähemmistöjen osuus omasta pääomasta omana eräänä taseen vastattavissa. Konserniyhtiöiden poistoeron muutokset on konsernitilinpäätöksessä jaettu laskennallisen verovelan muutokseen ja tilikauden tulokseen. Poistoeron kertymä on konsernitaseessa jaettu laskennalliseksi verovelaksi ja vapaaksi omaksi pääomaksi.

Osakkuusyhtiöt on yhdistelty konsernitilinpäätökseen pääomaosuusmenetelmällä vuonna 1999. Vacon Ab:sta (ent. Vacon Engineering Ab) tuli tytäryritys 10.12.1999. Vacon Ab oli aikaisemmin osakkuusyhtiö. Vacon Ab on vuonna 1999 yhdistelty konsernitilinpäätöksessä taseeseen hankintamenomenetelmällä ja tuloslaskelmaan pääomaosuusmenetelmällä. Vuonna 2000 Vacon AB on yhdistelty normaalisti hankintamenomenetelmällä.

Tunnusluvut ja muut tiedot tilikausilta 1996, 1997 ja 1998 ovat Vaasa Control Oy:n konsernitilinpäätöstietoja. Esitetyt pro forma -luvut tilikaudelta 1999 perustuvat Vacon Oy:n ja Vaasa Control -konsernin tietoihin. Vuoden 2000 pro forma luvut koskevat edellisiin vuosiin nähden vertailukelpoista kahdenoista kuukauden toimintaa tuloslaskelman, taseen, tuloslaskelman liitetietojen ja rahoituslaskelman osalta. Virallinen tuloslaskelma ja virallinen tuloslaskelmaa koskevat liitetiedot vuodelta 2000 koskevat toiminnallisesti ainoastaan fuusion jälkeistä aikaa 1.9.–31.12.2000. Virallisessa tilinpäätöksessä vuoden 1999 konsernia koskevia vertailutietoja ei liitetiedoissa ole koska nykyinen konserni syntyi vasta fuusion myötä 31.8.2000. Konsernin tuloslaskelmaa koskevat tiedot on täten jätetty tyhjäksi vuoden 1999 virallisissa liitetiedoissa. Taseen osalta on virallisissa liitetiedoissa esitetty pro forma -tietoa, sekä vuoden 2000 että vuoden 1999 osalta, paitsi omaa pääomaa koskevissa kohdissa (kohdat 18 ja 19 joissa on eritelty viralliseen taseeseen perustuvat tiedot).

Pro forma -lukujen tarkoituksena on esittää tarkastelujaksolta vertailukelpoiset tilinpäätöstiedot nykyisestä konsernista. Yhtiön johdon käsityksen mukaan tietojen esittäminen pelkästään virallisten tilinpäätöstietojen perusteella ei antaisi tapahtuneen sulautumisen johdosta vertailukelpoista tietoa.

Liikevaihto Liikevaihtoa laskettaessa myyntituotoista on vähennetty myynnin välilliset verot, annetut alennukset, reklamaatiokulut ja

myynnin kurssierot. Myyntirahdit ja muut myynti- ja toimituskulut, myyntiprovisiot sekä luottotappiot on käsitelty tuloslaskelmassa liike-toiminnan kuluina.

Liiketoiminnan muut tuotot Liiketoiminnan muihin tuottoihin kirjataan muut varsinaiseen suoritemyyniin liittymättömät tuotot, kuten vuokra- ja lisenssituotot. Käyttöomaisuuden myyntitappiot kirjataan muihin kuluihin. Saadut avustukset kirjataan vähennyksiksi kiinteisiin kuluihin.

Ulkomaanrahan määräiset erät Ulkomaanrahan määräiset liiketapahtumat kirjataan tapahtumapäivän kurssiin. Ulkomaisen tytäryrityksen tase-erät on muunnettu konsernitilinpäätökseen yhdistelemistä varten euroiksi käyttäen Euroopan keskuspankin noteeraama tilinpäätöspäivän keskikurssia ja tuloslaskelmaerät käyttäen tilikauden keskikurssia.

Eläkejärjestelyt Henkilöstön eläketurva on järjestetty erillisten eläkevakuutusyhtiöiden kautta. Eläkevakuutusmaksut on jaksotettu vastaamaan tilinpäätöksen suoriteperusteisia palkkoja. Kattamatonta eläkevastuuta ei ole.

Leasing Leasingmaksut on käsitelty vuokratuloina. Maksamattomat leasingmaksut on esitetty tilinpäätöksen liitetiedoissa leasingvastuuna.

Tutkimus- ja kehitysmenot Emoyrityksessä tutkimus- ja kehitystoiminnan menot kirjataan pääsääntöisesti vuosikuluksi ja ne sisältyvät tuloslaskelman muihin kuluihin ja henkilöstökuluihin. Sellaisten tutkimus- ja kehitystoiminnan projektien osalta joilla on laaja ja kauaskantoinen vaikutus on menoja aktivoitu kuten liitetiedoista ilmenee. Tytäryrityksillä on oikeus tutkimus- ja kehitysmenojen aktivointiin. Saadut avustukset kirjataan vähennyksiksi kiinteisiin kuluihin tai aktivoitujen erien vähennykseksi.

Käyttöomaisuus ja poistot Käyttöomaisuuden tasearvot perustuvat alkuperäisiin hankinta-arvoihin vähennettyinä vuosittain tehtävillä suunnitelman mukaisilla poistoilla. Suunnitelman mukaiset poistot ovat arvioitujen taloudellisten vaikutusajan perusteella laskettuja tasapoistoja. Käytetyt poistoajat on eritelty liitetiedoissa. Tilikauden aikana hankitun käyttöomaisuuden poisto aika alkaa käyttöönottoaikauden alusta lukien. Keskenäisistä hankinnoista ei tehdä poistoja.

Vaihto-omaisuus Vaihto-omaisuus on esitetty taseessa fifo-periaatteen mukaan ja valmistuksesta aiheutuneiden menojen tai niitä alemman todennäköisen luovutushinnan määräisenä. Vuonna 2000 on vaihto-omaisuuteen, edellisten vuosien periaatteista poiketen, myös aktivoitu tuotteiden valmistuksesta johtuvat välittömät työkustannukset sekä tuotteiden valmistuksesta johtuvia kiinteitä kuluja. Arvostusperiaatteen muutos nosti vaihto-omaisuuden arvoa 192 teur (1 143 tmc) mikä tuloslaskelmassa on kirjattu riville valmiiden ja keskenäisten tuotteiden muutos.

Jaksotukset ja varaukset Tiedossa olevat menot, joista ei enää arvioida kertyvän vastaavaa tuottoa, on otettu tuloslaskelmaan kuluina ja kirjattu taseessa siirtovelkoihin. Myytyjen tuotteiden takuu- ja jälkitoista johtuvia kulujaksotuksia on tehty.

TULOSLASKELMA (P R O F O R M A)

Liitetiedot	Konserni	Konserni	Emo	Emo	
	2000	1999	2000	1999	
	1 000 EUR	1 000 EUR	1 000 EUR	1 000 EUR	
LIKEVAIHTO	1	64.893	44.253	57.119	40.320
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen lisäys (+)/ vähennys(-)		1.008	262	751	82
Valmistus omaan käyttöön		49	5	49	5
Osuus osakkuusyritysten voitosta			23		
Liiketoiminnan muut tuotot		230	146	34	52
Materiaalit ja palvelut	2	-34.441	-22.790	-32.374	-21.888
Henkilöstökulut	3,4,5,6	-11.804	-8.418	-7.950	-6.462
Poistot ja arvonalentumiset	7	-1.363	-1.128	-1.000	-899
Osuus osakkuusyritysten tappiosta					
Liiketoiminnan muut kulut	8	-10.450	-6.322	-8.227	-4.955
Liikevoitto (-tappio)		8.122	6.031	8.402	6.255
Osuus osakkuusyritysten tuloksista			4		
Rahoitustuotot ja -kulut	9	132	-322	280	-158
Voitto (tappio) ennen satunnaisia eriä		8.254	5.713	8.682	6.097
Satunnaiset erät					
Voitto ennen veroja		8.254	5.713	8.682	6.097
Tilinpäätössiirrot	10			252	-252
Tuloverot	11	-2.715	-1.796	-2.610	-1.658
Vähemmistön osuus		44	6		
Tilikauden voitto		5.583	3.923	6.324	4.187

T A S E (P R O F O R M A)

Vastaavaa

	Liitetiedot	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emo 2000 1 000 e	Emo 1999 1 000 e
Pysyvät vastaavat					
Aineettomat hyödykkeet	12	1.730	465	1.577	267
Konserniliikearvo	12	2.018	142		
Aineelliset hyödykkeet	12	6.563	3277	6.246	2973
Sijoitukset	13,14	1.409	338	5.531	2401
Osuudet osakkuusyhtiöissä	13,14		49		
		11.720	4.271	13.354	5.641
Vaihtuvat vastaavat					
Vaihto-omaisuus	15	6.354	3782	4.831	2822
Lyhytaikaiset saamiset	16,17	16.716	11442	16.029	9960
Rahat ja pankkisaamiset		2.396	1539	1.457	876
		25.466	16.763	22.317	13.658
		37.186	21.034	35.671	19.299

Vastattavaa

Oma pääoma					
Osakepääoma	18,21	3.030	580	3.030	580
Ylikurssirahasto		3.499	137	3.499	137
Muut rahastot		19	332		
Edellisten tilikausien voitto		6.048	1.592	6.681	3.398
Tilikauden voitto		5.583	3.923	6.324	4.187
Pääomalaina	20	1.808	348	1.808	348
Oma pääoma yhteensä		19.987	6.912	21.342	8.650
Vähemmistöosuus		26	236		
Konsernireservi	14	83	89		
Tilinpäätössiirtojen kertymä	22				252
Vieras pääoma					
Laskennallinen verovelka		46	70		
Pitkäaikainen vieras pääoma	23	2.542	4.517	2.219	3.114
Lyhytaikainen vieras pääoma	25	14.502	9.210	12.110	7.283
		17.090	13.797	14.329	10.397
		37.186	21.034	35.671	19.299

RAHOITUSLASKELMA (P R O F O R M A)

	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emo 2000 1 000 e	Emo 1999 1 000 e
Liiketoiminta				
Liikevoitto	8.122	6.031	8.402	6.255
Oikaisut liikevoittoon				
Poistot	1.363	1.128	1.000	899
Osuus osakkuusyhtiön voitosta		-23		
Muut tuotot ja kulut				
Tulorahoitus ennen nettokäyttöpääoman muutosta	9.485	7.136	9.402	7.154
Lyhytaikaisten liikesaamisten, lisäys (-)/vähennys (+)	-5.527	-2.879	-6.321	-1.968
Vaihto-omaisuus, lisäys (-)/vähennys (+)	-2.572	-126	-2.009	-178
Korottomat lyhytaikaiset velat, lisäys (+)/vähennys (-)	6.163	3.066	5.032	2.068
Nettokäyttöpääoman muutos	-1.936	61	-3.298	-78
Liiketoiminnan kassavirta	7.549	7.197	6.104	7.076
Saadut korot	143	37	265	95
Maksetut korot	-289	-306	-256	-243
Muut rahoituserät	277	-54	272	-9
Maksetut verot	-2.715	-1.725	-2.610	-1.659
Liiketoiminnan nettokassavirta	4.965	5.149	3.775	5.260
Investoinnit				
Muun käyttöomaisuuden ostot	-7.789	-937	-5.583	-925
Ostetut osakkuusyhtiöt				29
Muiden osakkeiden ostot		-6		-6
Ostetut konserniyhtiöiden osakkeet		-287	-3.006	-316
Muun käyttöomaisuuden myynnit		19		
Muiden pitkäaikaisten sijoitusten, lisäys (-)/vähennys (+)	-1.023	-110	-124	-45
Investointien kassavirta yhteensä	-8.812	-1.321	-8.713	-1.263
Kassavirta ennen rahoitusta	-3.847	3.828	-4.938	3.997
Rahoitus				
Pitkäaikaisten lainojen nostot (+)/lyhennykset (-)	-2.000	1.451	-895	413
Lyhytaikaisten saamisten lisäys (-)/lyhennys (+)	252	-168	252	-219
Lyhytaikaisen rahoituksen lisäys (+)/vähennys (-)	-871	-3.290	-205	-3.443
Pääomalainan lisäys (+)/vähennys (-)	1.460		1.460	
Osakeanti	10.495		10.495	
Osingonjako	-870	-406	-870	-406
Muut oman pääoman muutokset	-3.762	-807	-4.718	
Rahoitus yhteensä	4.704	-3.220	5.519	-3.655
Likvidien varojen lisäys (+)/vähennys (-)	857	608	581	342
Likvidit varat 1.1.	1.539	931	876	534
Likvidit varat 31.12.	2.396	1.539	1.457	876

LIITETIEDOT (PRO FORMA)

	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 1999 1.000 mk	Emoyhtiö 2000 1.000 mk	Emoyhtiö 1999 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emoyhtiö 2000 1 000 e	Emoyhtiö 1999 1 000 e
--	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

1. LIIKEVAIHTO MARKKINA-ALUEITTAIN

Suomi	75.074	46.841	75.074	46.841	12.627	7.878	12.627	7.878
Muu Eurooppa	190.154	123.080	143.935	100.488	31.982	20.701	24.208	16.901
Pohjois-Amerikka	77.961	70.802	77.961	70.802	13.112	11.908	13.112	11.908
Muut	42.645	22.392	42.645	21.601	7.172	3.766	7.172	3.633
Yhteensä	385.834	263.115	339.615	239.732	64.893	44.253	57.119	40.320

2. MATERIAALIT JA PALVELUT

Aineet ja tarvikkeet								
Ostot tilikauden aikana	202.272	128.617	190.929	125.034	34.020	21.632	32.112	21.029
Varaston muutos	-9.300	-707	-7.483	-567	-1.564	-119	-1.258	-95
Yhteensä	192.972	127.910	183.446	124.467	32.456	21.513	30.854	20.934

Ulkopuolisilta ostetut palvelut	11.805	7.594	9.040	5.672	1.985	1.277	1.520	954
---------------------------------	--------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-----

3. HENKILÖSTÖKULUT JA LUONTOISEDUT

Palkat	60.970	38.646	43.010	29.441	10.254	6.500	7.234	4.952
Luontoisedut	-96	-63	-94	-63	-16	-11	-16	-11
Aktivoidut palkat	-5.037		-5.037		-847		-847	
Eläkekulut	8.294	5.439	6.638	5.026	1.395	915	1.116	845
Muut henkilöstökulut	7.201	6029	3900	4020	1.211	1.014	656	676
Aktivoidut henkilöstökulut	-1.150		-1.150		-193		-193	
Yhteensä	70.182	50.051	47.267	38.424	11.804	8.418	7.950	6.462

4. JOHDON PALKAT JA PALKKIOT

Toimitusjohtajat	7.988	5.853	1.619	1.300	1.344	984	272	219
Hallituksen jäsenet	54	60	54	60	9	10	9	10
Yhteensä	8.042	5.913	1.673	1.360	1.353	994	281	229

5. HENKILÖSTÖ KESKIMÄÄRIN

Toimihenkilöitä	174	107	113	74	174	107	113	74
Työntekijöitä	109	85	109	85	109	85	109	85
Yhteensä	283	192	222	159	283	192	222	159

6. TOIMITUSJOHTAJAN ELÄKESITOUKSET

Emoyhtiön toimitusjohtajan eläkeiäksi on sovittu 60 vuotta.

7. SUUNNITELMAN MUKAISET POISTOT

Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu konsernissa yhdenmukaisin periaattein käyttöomaisuushyödykkeiden taloudellisen käyttöiän mukaisina tasapoistoina alkuperäisestä hankintahinnasta.

Poistoajat ovat:	Aktivoidut perustamismenot	5 vuotta	Huonekalut	8 vuotta
	Aktivoidut kehittämismenot	5 vuotta	Mittalaitteet	5 vuotta
	Nastokalusto	8 vuotta	Kuormituskalusto	15 vuotta
	Työkalut, kalusto	5 vuotta	ATK-ohjelmat	6 vuotta
	Konttorikoneet	5 vuotta	Rakennelmat	15 vuotta
	ATK-laitteet	4 vuotta		

	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 1999 1.000 mk	Emoyhtiö 2000 1.000 mk	Emoyhtiö 1999 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emoyhtiö 2000 1 000 e	Emoyhtiö 1999 1 000 e
Aineettomat hyödykkeet	1.002	2.054	697	1.709	169	345	117	287
Aineelliset hyödykkeet	6.246	4.398	5.247	3.635	1.050	740	883	612
Yhteensä	7.248	6.452	5.944	5.344	1.219	1.085	1.000	899
Konserniaktiiva	892	254			150	43		
Konsernireservin tuloutus	-35				-6			
Suunnitelman mukaiset poistot yhteensä	8.105	6.706	5.944	5.344	1.363	1.128	1.000	899

8. LIIKETOIMINNAN MUUT KULUT

Avustukset	-3.583	-4.552	-3.552	-4.552	-603	-766	-597	-766
Aktivoidut tuotekehityskulut	-2.585		-2.585		-435		-435	
Muut kulut	68.298	42.143	55.055	34.015	11.488	7.088	9.259	5.721
Liiketoiminnan muut kulut yhteensä	62.130	37.591	48.918	29.463	10.450	6.322	8.227	4.955

9. RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT

Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista								
Saman konsernin yrityksiltä			438	433			73	73
Omistusyhteisy yrityksiltä		49		50		8		8
		49	438	483		8	73	81
Muut korko- ja rahoitustuotot								
Saman konsernin yrityksiltä			378	22			64	4
Kiinteistön myyntivoitto	1615		1.615		272		272	
Muilta	893	170	757	58	150	29	127	9
	2.508	170	2.750	80	422	29	463	13
Rahoitustuotot yhteensä	2.508	219	3.188	563	422	37	536	94
Korkokulut ja muut rahoituskulut								
Muilta	-1.726	-2.136	-1.525	-1.500	-290	-359	-256	-252
Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä	782	-1.917	1.663	-937	132	-322	280	-158

	Konserni	Konserni	Emoyhtiö	Emoyhtiö	Konserni	Konserni	Emoyhtiö	Emoyhtiö
	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999
	1.000 mk	1.000 mk	1.000 mk	1.000 mk	1 000 e	1 000 e	1 000 e	1 000 e

10. TILINPÄÄTÖSSIIRROT

Suunnitelman mukaisten ja verotuksessa tehtyjen poistojen erotus			-1.497	1.496			-252	252
--	--	--	--------	-------	--	--	------	-----

11. TULOVEROT

Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	16.429	10.255	15.515	9.860	2.763	1.725	2.610	1.658
Laskennallisen verovelan muutos	-285	419			-48	71		
	16.144	10.674	15.515	9.860	2.715	1.796	2.610	1.658



HARD WORK NEEDS SMOOTH CONTROL

HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS TILIKAUDELTA 1.1. – 31.12.2000

Vacon Oyj:n hallitus: **Veijo Karppinen**
Harri Niemelä
Erkki Raunio
Harry Ollila
Mauri Holma
Stefan Wikman

Vacon-konsernin kannattava kasvu jatkui tilikauden aikana. Liikevaihdon kasvu edelliseen tilikauden verrattuna oli 47 prosenttia ja kannattavuus säilyi edellisten vuosien hyvällä tasolla. Konserni kasvatti markkinaosuuttaan taajuusmuuttajamarkkinoilla, joiden arvioidaan olevan viisi miljardia USD ja kasvavan noin 10 prosenttia vuodessa.

Tilikauden tulos vastasi tavoitteita. Elektroniikkatuotteille tunnusomaisesta tuotehintojen laskusta huolimatta yhtiön myyntikate säilyi prosentuaalisesti edellisvuoden tasolla. Saavutetun volyymin lisäksi tämä on osoitus ostotoiminnan, logistiikan ja tuotannon onnistuneista tehostamistoimenpiteistä sekä markkinointipanostusten ja myyntityön tehokkuudesta. Liikevaihdon voimakkaasta kasvusta huolimatta omavaraisuusaste nousi. Vaconin toiminnan odotetaan kasvavan voimakkaasti myös jatkossa. Konsernin kuluvan vuoden kasvutavoite on 35 prosenttia. Kannattavuuden arvioidaan pysyvän vuoden 2000 tasolla.

Markkina-asema

Olemme vakiinnuttaneet asemamme luotettavien ja helppokäyttöisten sähkökäyttöjen toimittajana. Vaconin

osuus maailman taajuusmuuttajamarkkinoista on tällä hetkellä 2 prosentin luokkaa ja uskomme sen kasvavan myös tulevaisuudessa.

Taajuusmuuttajamarkkinoilla toimii monia kilpailijoita. Johdon arvion mukaan suurimman yksittäisen toimittajan osuus kokonaismarkkinoista on 12 prosenttia ja 13 suurimman toimittajan yhteenlaskettu markkinaosuus on 80 prosenttia.

Kilpailu taajuusmuuttajamarkkinoilla kiristyy jatkuvasti, mikä näkyy teknologian nopeana kehittymisenä, suorituskykyisempinä tuotteina ja laskevin tuotehintoina. Alalla menestyminen edellyttää tuotteiden ja työskentelytapojen jatkuvaa kehittämistä.

Markkinoiden suurimmat taajuusmuuttajavalmistajat ovat laajan tuote- ja palvelutarjonnan omaavia sähköalan suuryrityksiä, joiden tuotekonseptit tyypillisesti tukevat valmistajan omia tuotteita ja sisäisiä standardeja. Toisin kuin Vaconilla, monella kilpailijalla taajuusmuuttajien myynnin osuus koko konsernin liikevaihdosta on hyvin pientä.

Vacon pyrkii myynnissä ja markkinoinnissa mahdollisimman suureen maantieteellisen kattavuuteen. Vaconin myynti ja markkinointi on kanavoitu oman suoramyyntin, jakelijoiden, kone- ja laitevalmistajien (OEM)



sekä omaa tuotevalikoimaansa täydentävien brand label -asiakkaiden kautta. Eri kanavien kautta Vaconin tuotteita myydään yli 100 maassa.

Vacon myy tuotteitaan suoraan lähinnä raskaalle teollisuudelle sekä järjestelmätaloille. Vaconilla on 64 jakelijaa, jotka toimivat 67:ssä eri maassa. Jakelijoiden kartoittamisessa ja valinnassa pyritään korostamaan jakelijan maantieteellistä kattavuutta ja loppuasiakkattavuutta teollisuusaloittain.

Brand label -asiakkaat myyvät ja markkinoivat Vaconin taajuusmuuttajia omalla tuotemerkillään täydentääkseen tuotevalikoimaansa. Yhtiön johdon näkemyksen mukaan Vacon pystyy brand label -kanavan kautta kasvattamaan myyntiä. Brand label -asiakkaat vaativat toimittajaltaan luotettavuutta, joustavuutta ja teknologiaosaamista.

Yhteistyö kone- ja laitevalmistajien kanssa edellyttää Vaconilta kykyä analysoida asiakkaan ja loppukäyttäjän prosessia ja muuntaa tuotetta asiakkaan tarpeen mukaisesti. OEM-sopimukset ovat luonteeltaan tyypillisesti pitkäaikaisia.

Vaconin liikevaihdon jakauma jakelukanavittain vuonna 2000 oli: oma suoramynti 35 prosenttia, jakelijat 16 prosenttia, kone- ja laitevalmistajat 23 prosenttia ja brand label -asiakkaat 26 prosenttia.

Strategiamme keskeisiä alueita ovat toiminnan asiakaslähtöisyys, reagointinopeus, keskittyminen omaan osaamiseen, tietotaidon jatkuva kehittäminen sekä ylivoimainen laatu. Vaconin menestyksen voidaankin katsoa perustuvan juuri näihin tekijöihin sekä osavaan ja motivoituneeseen henkilöstöön. Vacon rakentaa määrätietoisesti yhteistyöverkostoa, jossa asiakkaiden, toimittajien, korkeakoulujen ja oman erikoisosaamisen avulla kehitetään yhä parempia taajuusmuuttajia säätämään yhteiskunnan ja teollisuuden prosesseja.

Konsernirakenne

Vacon Oyj on emoyhtiö konsernissa, johon kuuluvat yhtiön omistamat myyntiyhtiöt Vacon GmbH Saksassa (omistusosuus 100 prosenttia), Vacon Benelux BV Hollannissa (omistusosuus 100 prosenttia), Vacon SpA Italiassa (omistusosuus 100 prosenttia), Vacon Drives Ibérica S.A. Espanjassa (omistusosuus 100 prosenttia), Vacon Drives UK Ltd. Iso-Britanniassa (omistusosuus 80 prosenttia), Vacon AB Ruotsissa (omistusosuus 100 prosenttia) ja Vacon AT Antriebssysteme GmbH Itävallassa (omistusosuus 70 prosenttia). Konserniin kuuluu lisäksi Tampereella toimiva Vacon Traction Oy (omistusosuus 66 prosenttia).

Elokuussa 2000 yhtiöön sulautunut Vaasa Control Oy ja Cutler-Hammer solmivat joint venture -sopimuksen.

Sopimuksella päätettiin perustaa Vacon Americas LLC (kotipaikkana Yhdysvallat), jossa omistajina ovat Vacon ja Cutler-Hammer yhtä suurilla osuuksilla. Vacon Americas LLC on perustettu 8.8.2000. Vacon Americas LLC:n tarkoituksena on hoitaa Pohjois- ja Keski-Amerikan myyntiä, teknistä tukea, sovelluskehitystä, tuotteiden paikallistamista sekä kokoonpanoa ja logistiikkaa. Tavoitteena on nostaa Vaconin taajuusmuuttajien markkinaosuutta alueella.

Vaasa Control Oy:n, Vaasa Engineering Invest Oy:n ja Vacon Oy:n hallitukset allekirjoittivat 10.4.2000 sulautumissuunnitelman, jonka mukaan Vaasa Control Oy ja Vaasa Engineering Invest Oy sulautuivat Vacon Oy:öön. Sulautumisessa, joka rekisteröitiin kaupparekisteriin 31.8.2000, kaikki Vaasa Control Oy:n ja Vaasa Engineering Invest Oy:n varat ja velat siirtyivät yhtiölle ja Vaasa Control Oy:n ja Vaasa Engineering Invest Oy:n osakkeenomistajat saivat vastikkeena yhtiön osakkeita.

Vaasa Control Oy perustettiin loppuvuodesta 1993 ja harjoitti sulautumiseen saakka ainoastaan sitä liiketoimintaa, joka sulautumisessa on siirtynyt Vacon Oy:lle.

Vaasa Engineering Invest Oy perustettiin alkuvuonna 2000 omistamaan Vaasa Engineering Oy:n omistamia Vaasa Control Oy:n osakkeita.

Joulukuussa 1998 Vaasa Control Oy:n johtoryhmä perusti Vacon Oy:n, joka omisti ennen sulautumista 11,9 prosenttia Vaasa Control Oy:n osakekannasta.

Tulevaisuuden näkymät

Vacon pyrkii määrätietoisesti rakentamaan myyntiverkostoa päämarkkina-alueillaan myös jatkossa. Uudet asiakassuhteet ja omat myyntiyhtiöt luovat hyvän perustan toiminnan kasvulle myös tulevina vuosina. Vaconin vahvistunut asema Euroopan markkinoilla ja Vacon Americas Pohjois-Amerikassa antavat hyvän pohjan kannattavalle liiketoiminnalle myös pitkällä tähtäyksellä.

Liikevaihto

Konsernin liikevaihto kasvoi edellisvuoden 44,3 MEUR:sta 64,9 MEUR:oon (pro forma -luku), missä on kasvua 47 %. Emoyhtiö Vacon Oy:n liikevaihto oli 57,1 MEUR. Merkittävintä kasvu oli Kauko-Idässä, Skandinaviassa, Italiassa ja Benelux-alueella. Omien myyntiyhtiöiden kehitys oli kokonaisuutena positiivista.

Tilaukset ja tilauskanta

Taajuusmuuttajaliiketoiminta on komponenttikauppaa, jossa toimitusajat vaihtelevat muutamasta päivästä muutama viikkoon. Joustavan asiakaspalvelun varmistamiseksi Vacon pyrkii mahdollisimman lyhyisiin toimitusaikoihin. Vuoden aikana emoyhtiö sai tilauksia

61,0 MEUR:n arvosta (1999: 40,5 MEUR). Tilauskanta oli vuoden lopussa 5,8 MEUR (1999: 2,5 MEUR).

Kannattavuus (pro forma -lukuja)

Emoyhtiön voitto rahoituserien jälkeen oli 8,7 MEUR, kun se edellisvuonna oli 6,1 MEUR. Tilikauden nettovoitto oli 6,3 MEUR, jossa oli 51 % lisäys edellisvuoden 4,2 MEUR:oon. Verojen osuus oli 2,6 MEUR, mikä vastaa 29 %:n veroastetta.

Konsernin voitto rahoituserien jälkeen oli 8,2 MEUR, kun se edellisvuonna oli 5,7 MEUR. Tilikauden nettovoitto oli 5,6 MEUR, jossa oli 42 % lisäys edellisvuoden 3,9 MEUR:oon. Verojen osuus oli 2,7 MEUR. Kannattavuus vastasi hyvin konsernin pitkän tähtäyksen tavoitteita.

Tase ja rahoitus

Emoyhtiön taseen loppusumma oli 35,7 MEUR ja konsernin taseen loppusumma oli 37,2 MEUR. Omavaraisuusaste nousi vuoden aikana, mikä kuvaa kasvun hallintaa myös rahoituksen osalta. Konsernin maksuvalmius säilyi hyvänä koko vuoden.

Yhtiön ja konsernin taloudellinen tila käy selville oheisesta tuloslaskelmasta, taseesta sekä liitetiedoista.

Investoinnit

Emoyhtiön investoinnit tilikaudella olivat 8,7 MEUR (pro forma -luku). Ne kohdistuivat uuteen NX-taajuusmuuttajaperheen tuotantolinjaan, NX-tuotteiden työkaluihin, tuotekehityslaboratorioon, tuotantoprosessien tehostamiseen sekä tietotekniikkaan. Lisäksi Vacon osti vähemmistöosuuksia ulkomaisista tytäryhtiöistään.

Henkilöstö ja palkat

Emoyhtiön henkilöstömäärä kasvoi 59:llä (pro forma -luku) ja oli vuoden lopussa 241. Henkilöstömäärä kasvoi toiminnan kaikilla osa-alueilla. Henkilöstön vaihtuvuus oli pientä.

Konsernin myyntiyhtiöissä työskenteli vuoden lopussa 67 henkilöä, missä oli 29 henkilön lisäys vuoden alun tilanteesta. Koko konsernin henkilöstömäärä vuoden lopussa oli 308.

Emoyhtiön maksetut palkat ja palkkiot olivat yhteensä 7,0 MEUR. Toimitusjohtajalle ja hallituksen jäsenille maksettiin yhteensä palkkoja ja palkkioita 0,3 MEUR. Konsernin ulkomaisissa myyntiyhtiöissä maksettiin palkkoja ja palkkioita yhteensä 1,0 MEUR.

Hallitus ja tilintarkastaja

Vacon Oy:n hallitukseen ovat kuuluneet Mauri Holma, Veijo Karppinen, Harri Niemelä, Harry Ollila ja Erkki Raunio.

Hallituksen puheenjohtajana on toiminut Harri Niemelä, sihteerinä Stefan Wikman ja yhtiön toimitusjohtajana Veijo Karppinen.

Yhtiön tilintarkastajana on toiminut KPMG Wideri Oy Ab (vasuullisena tilintarkastajana on toiminut Raimo Wiklund, KHT).

Eesitys voiton käsittelyksi

Emoyhtiön jakokelpoinen oma pääoma on 11,7 MEUR. Konsernin jakokelpoinen oma pääoma on 10,3 MEUR.

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että osinkoa jaetaan 0,13 EUR / osake eli yhteensä 2,0 MEUR.

HALLINTO

Suomen osakeyhtiölain ja Vacon Oyj:n yhtiöjärjestyksen mukaan Vacon Oyj:n valvonta ja hallinto on jaettu yhtiökokouksessa edustettujen osakkeenomistajien, hallituksen ja toimitusjohtajan kesken. Alla on esitetty Vacon Oyj:n hallituksen jäsenet ja operatiivinen johto.

Hallitus

Harri Niemelä (56) puheenjohtaja
Toimitusjohtaja, Vaasa Engineering Oy
Insinööri
Osakkeita 399.840

Veijo Karppinen (50)
Toimitusjohtaja, Vacon Oyj
DI
Osakkeita 594.249

Erkki Raunio (51)
Varatoimitusjohtaja, Vacon Oyj
Insinööri
Osakkeita 556.683

Harry Ollila (50)
Toimitusjohtaja, Konecranes Nordic Oy
DI
Osakkeita 37.740

Mauri Holma (50)
Toimitusjohtaja, Vaasa Kojelistot Oy
Insinööri
Osakkeita 382.171

Stefan Wikman (44), sihteeri
Osakas,
Asianajotoimisto Roschier-Holmberg & Waselius Oy
Varatuomari, asianajaja
Osakkeita 0

Hallituksen jäsenillä ei ole optioita.

Osakeomistus 29.12.2000 tilanteen mukaisesti.

Yrityksessä on koko henkilöstön kattava kannustinjärjestelmä. Noudatamme pörssin sisäpiiriohjeita.

Yhtiön hallitus vastaa toimialueeseensa kuuluvista asioista Suomen osakeyhtiölain ja yhtiöjärjestyksen mukaisesti. Hallitus vastaa Vacon Oyj:n yleisestä hallinnosta, visioista ja strategioista sekä asettaa konserniyhtiöiden strategioiden suuntaviivat. Se myös hyväksyy Vacon Oyj:n toimenpidesuunnitelmat ja budjetin, määrittelee konserniyhtiöiden toimintasuunnitelmien kehukset ja asettaa konsernin lyhyen ja pitkän tähtäyksen tavoitteet.

Hallitus päättää konsernin strategisista investoinneista ja hyväksyy konserniyhtiöiden investointiohjelmat. Se seuraa konsernin tuloskehitystä ja asetettujen tavoitteiden toteutumista. Hallitus nimittää toimitusjohtajan, varatoimitusjohtajan ja johtoryhmän jäsenet ja tekee ehdotukset konserniyhtiöiden hallitusten kokoonpanosta.

Toimitusjohtaja valmistelee hallituksen päätettäviksi tuotavat asiat ja vastaa hallituksen päätösten toteuttamisesta. Toimitusjohtaja vastaa konsernin hallinnosta. Hän kuuluu konserniyhtiöiden hallitukseen ja toimii johtoryhmän puheenjohtajana. Tytäryhtiöt raportoivat markkinoinnista ja myynnistä vastaavalle Vacon Oyj:n varatoimitusjohtajalle.

Johtoryhmä valmistelee ja ohjaa konsernin prosessien ja liiketoiminta-alueiden kehitystä sekä konsernin yhteisiä toimintoja. Johtoryhmä ei päättää hallituksen toimivaltaan kuuluvista asioista. Johtoryhmään kuuluvat toimitusjohtaja ja konsernin johdon keskuudesta valitut edustajat. Johtoryhmä ei ole osakeyhtiölain sääntelemä hallintoelin.

Johtoryhmän muodostavat toimitusjohtaja, vakiokäytöt -tulosyksikön johtaja (myyntijohtaja), OEM-tulosyksikön johtaja, sovelletut käytöt -tulosyksikön johtaja, Vacon Traction Oy:n toimitusjohtaja, tuotantojohtaja, tuotekehitysjohtaja, talousjohtaja, henkilöstöjohtaja ja kehitysjohtaja.

Yritysjohdon intressit

Johtohenkilöille lähipiireineen ei ole lainoja yhtiöltä eivätkä muutenkaan ole liikesuhteissa yhtiöön.

T U L O S L A S K E L M A

Liitetiedot		Konserni	Konserni	Emo	Emo	Emo	Emo
		2000	2000	2000	2000	1999	1999
		1.000 mk	1 000 e	1.000 mk	1 000 e	1.000 mk	1 000 e
LIKEVAIHTO	1	143.001	24.051	127.186	21.391		
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen lisäys (+)/ vähennys(-)		5.857	985	2.720	457		
Valmistus omaan käyttöön		232	39	233	39		
Osuus osakkuusyritysten voitosta							
Liiketoiminnan muut tuotot		1.159	195				
Materiaalit ja palvelut	2	-81.605	-13.725	-76.676	-12.896		
Henkilöstökulut	3,4,5,6	-24.514	-4.123	-15.244	-2.564		
Poistot ja arvonalentumiset	7	-2.907	-489	-2.183	-367		
Osuus osakkuusyhtiöiden tappiosta							
Liiketoiminnan muut kulut	8	-24.348	-4.095	-19.185	-3.227	-137	-23
Liikevoitto (-tappio)		16.875	2.838	16.851	2.833	-137	-23
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista							
Rahoitustuotot ja -kulut	9	-945	-159	-743	-125	-327	-55
Voitto (tappio) ennen satunnaisia eriä		15.930	2.679	16.108	2.708	-464	-78
Satunnaiset erät							
Voitto ennen veroja		15.930	2.679	16.108	2.708	-464	-78
Tilinpäätössiirrot	10			1.497	252		
Tuloverot	11	-5.054	-850	-5.217	-876		
Vähemmistön osuus		-96	-16				
Tilikauden voitto		10.780	1.813	12.388	2.084	-464	-78

T A S E

Vastaavaa

	Liitetiedot	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Emo 2000 1.000 mk	Emo 2000 1 000 e	Emo 1999 1.000 mk	Emo 1999 1 000 e
Pysyvät vastaavat							
Aineettomat hyödykkeet	12	10.286	1730	9.374	1577		
Konserniliikearvo	12	11.998	2018				
Aineelliset hyödykkeet	12	39.022	6563	37.136	6246		
Sijoitukset	13,14	8.378	1409	32.883	5531	8.450	1421
Osuudet osakkuusyrityksissä	13,14						
		69.684	11.720	79.393	13.354	8.450	1.421
Vaihtuvat vastaavat							
Vaihto-omaisuus	15	37.779	6354	28.726	4831		
Lyhytaikaiset saamiset	16,17	99.389	16716	95.304	16029		
Rahat ja pankkisaamiset		14.246	2396	8.664	1457	97	17
		151.414	25.466	132.694	22.317	97	17
		221.098	37.186	212.087	35.671	8.547	1.438

Vastattavaa

Oma pääoma							
Osakepääoma	18,21	18.016	3.030	18.016	3.030	2.140	360
Ylikursisirahasto		20.804	3.499	20.804	3.499		
Muut rahastot		113	19				
Edellisten tilikausien voitto		58.375	9.818	64.932	10.921		
Tilikauden voitto		10.780	1.813	12.388	2.084	-464	-78
Pääomalaina	20	10.750	1.808	10.752	1.808		
Oma pääoma yhteensä		118.838	19.987	126.892	21.342	1.676	282
Vähemmistöosuus		155	26				
Konsernireservi	14	493	83				
Tilinpäätössiirtojen kertymä	22						
Vieras pääoma							
Laskennallinen verovelka		273	46				
Pitkäaikainen vieras pääoma	23	15.114	2.542	13.193	2.219	6.800	1.144
Lyhytaikainen vieras pääoma	25	86.225	14.502	72.002	12.110	71	12
		101.612	17.090	85.195	14.329	6.871	1.156
		221.098	37.186	212.087	35.671	8.547	1.438

RAHOITUSLASKELMA

	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Emo 2000 1.000 mk	Emo 2000 1 000 e
Liiketoiminta				
Liikevoitto	16.875	2.838	16.851	2.834
Oikaisut liikevoittoon				
Poistot	2.907	489	2.183	367
Osuus osakkuusyhtiön voitosta				
Muut tuotot ja kulut				
Tulorahoitus ennen nettokäyttöpääoman muutosta	19.782	3.327	19.034	3.201
Lyhytaikaisten liikesaamisten, lisäys (-)/vähennys (+)	-99.389	-16.716	-95.304	-16.029
Vaihto-omaisuus, lisäys (-)/vähennys (+)	-37.779	-6.354	-28.726	-4.831
Korottomat lyhytaikaiset velat, lisäys (+)/vähennys (-)	82.716	13.912	68.494	11.519
Nettokäyttöpääoman muutos	-54.452	-9.158	-55.536	-9.341
Liiketoiminnan kassavirta	-34.670	-5.831	-36.502	-6.140
Saadut korot	133	22	290	49
Maksetut korot	-1.078	-181	-1.033	-174
Muut rahoituserät				
Maksetut verot	-5.054	-850	-5.217	-877
Liiketoiminnan nettokassavirta	-40.669	-6.840	-42.462	-7.142
Investoinnit				
Muun käyttöomaisuuden ostot	-55.763	-9.379	-40.243	-6.768
Muiden osakkeiden ostot	-5.720	-962	-5.720	-962
Ostetut konserniyhtiöiden osakkeet			-18.222	-3.065
Muiden pitkäaikaisten sijoitusten, lisäys (-)/vähennys (+)	-2.658	-447	-8.941	-1.504
Investointien kassavirta yhteensä	-64.141	-10.788	-73.126	-12.299
Kassavirta ennen rahoitusta	-104.810	-17.628	-115.588	-19.441
Rahoitus				
Pitkäaikaisten lainojen nostot (+)/lyhennykset (-)	8.587	1.444	6.393	1.075
Lyhytaikaisten saamisten lisäys (-)/lyhennys (+)				
Lyhytaikaisen rahoituksen lisäys (+)/vähennys (-)	3.437	578	3.437	578
Pääomalainan lisäys (+)/vähennys (-)	8.682	1.460	8.682	1.460
Osakeanti	3.222	542	3.222	542
Osingonjako				
Muut oman pääoman muutokset	95.031	15.984	102.421	17.227
Rahoitus yhteensä	118.959	20.008	124.155	20.882
Likvidien varojen lisäys (+)/vähennys (-)	14.149	2.380	8.567	1.441
Likvidit varat 1.1.	97	16	97	16
Likvidit varat 31.12.	14.246	2.396	8.664	1.457

L I I T E T I E D O T

	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 1999 1.000 mk	Emoyhtiö 2000 1.000 mk	Emoyhtiö 1999 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emoyhtiö 2000 1 000 e	Emoyhtiö 1999 1 000 e
--	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

1. LIIKEVAIHTO MARKKINA-ALUEITTAIN

Suomi	28.824		28.824		4.848		4.848	
Muu Eurooppa	91.745		75.027		15.430		12.619	
Pohjois-Amerikka	21.759		21.759		3.660		3.660	
Muut	673		1.576		113		264	
Yhteensä	143.001		127.186		24.051		21.391	

2. MATERIAALIT JA PALVELUT

Aineet ja tarvikkeet								
Ostot tilikauden aikana	75.587		75.613		12.713		12.717	
Varaston muutos	-558		-2.968		-94		-499	
	75.029		72.645		12.619		12.218	
Ulkopuolisilta ostetut palvelut	6.576		4.031		1.106		678	

3. HENKILÖSTÖKULUT JA LUONTOISEDUT

Palkat	23.663		16.065		3.980		2.702	
Luontoisedut	-37		-35		-6		-6	
Aktivoidut palkat	-3.907		-3.907		-657		-657	
Eläkekulut	3.135		2.235		527		376	
Muut henkilöstökulut	2.541		1767		427		297	
Aktivoidut henkilöstökulut	-881		-881		-148		-148	
Yhteensä	24.514		15.244		4.123		2.564	

4. JOHDON PALKAT JA PALKKIOT

Toimitusjohtajat	3.608		416		607		70	
Hallituksen jäsenet	18		18		3		3	
	3.626		434		610		73	

5. HENKILÖSTÖ KESKIMÄÄRIN

Toimihenkilöitä	190		123		190		123	
Työntekijöitä	114		114		114		114	
Yhteensä	304		237		304		237	

6. TOIMITUSJOHTAJAN ELÄKESITOUKUKSET

Emoyhtiön toimitusjohtajan eläkeikäksi on sovittu 60 vuotta.

7. SUUNNITELMAN MUKAISET POISTOT

Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu konsernissa yhdenmukaisin periaattein käyttöomaisuushyödykkeiden taloudellisen käyttöiän mukaisina tasapoistoina alkuperäisestä hankintahinnasta.

Poistoajat ovat:	Aktivoidut perustamismenot	5 vuotta	Huonekalut	8 vuotta
	Aktivoidut kehittämismenot	5 vuotta	Mittalaitteet	5 vuotta
	Nastokalusto	8 vuotta	Kuormituskalusto	15 vuotta
	Työkalut, kalusto	5 vuotta	ATK-ohjelmat	6 vuotta
	Konttorikoneet	5 vuotta	Rakennelmat	15 vuotta
	ATK-laitteet	4 vuotta		

	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 1999 1.000 mk	Emoyhtiö 2000 1.000 mk	Emoyhtiö 1999 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emoyhtiö 2000 1 000 e	Emoyhtiö 1999 1 000 e
Aineettomat hyödykkeet	361		236		61		40	
Aineelliset hyödykkeet	2.236		1.947		376		327	
Yhteensä	2.597		2.183		437		367	
Konserniaktiiva	322				54			
Konsernireservin tuloutus	-12				-2			
Suunnitelman mukaiset poistot yhteensä	2.907		2.183		489		367	

8. LIIKETOIMINNAN MUUT KULUT

Avustukset	-1.152		-1.121		-194		-189	
Aktivoidut tuotekehityskulut	-2.253		-2.253		-379		-379	
Muut kulut	27.753		22.559	137	4.668		3.795	23
Liiketoiminnan muut kulut yhteensä	24.348		19.185	137	4.095		3.227	23

9. RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT

Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista								
Saman konsernin yrityksiltä			168				28	
Omistusyhteisy yrityksiltä								
			168				28	
Muut korko- ja rahoitustuotot								
Saman konsernin yrityksiltä			4				1	
Kiinteistön myyntivoitto								
Muilta	133		118	118	22		20	20
	133		122	118	22		21	20
Rahoitustuotot yhteensä	133		290	118	22		49	20
Korkokulut ja muut rahoituskulut								
Muilta	-1.078		-1.033	-445	-181		-174	-75
Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä	-945		-743	-327	-159		-125	-55

10. TILINPÄÄTÖSSIRROT

Suunnitelman mukaisten ja verotuksessa tehtyjen poistojen erotus			-1.497				-252	
--	--	--	--------	--	--	--	------	--

	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 1999 1.000 mk	Emoyhtiö 2000 1.000 mk	Emoyhtiö 1999 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emoyhtiö 2000 1 000 e	Emoyhtiö 1999 1 000 e
11. TULOVEROT								
Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	5.339		5.217		898		876	
Laskennallisen verovelan muutos	-285				-48			
	5.054		5.217		850		876	

12. KÄYTTÖMAISUUS								
Aineettomat hyödykkeet								
Perustamis- ja järjestelymenot								
Hankintameno 1.1.	56	56			9	9		
Lisäykset								
Hankintameno 31.12.	56	56			9	9		
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	33	22			6	4		
Tilikauden poisto	11	11			2	2		
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	44	33			7	6		
Kirjanpitoarvo 31.12.	12	23			2	4		
Tutkimus- ja kehitysmenot								
Hankintameno 1.1.	9.156	8.992	7.760	7.760	1.540	1.512	1.305	1.305
Lisäykset	7.633	164	7.633		1.284	28	1.284	
Hankintameno 31.12.	16.789	9.156	15.393	7.760	2.824	1.540	2.589	1.305
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	7.636	5.838	7.280	5.728	1.284	982	1.224	963
Tilikauden poisto	726	1.798	480	1.552	122	302	81	261
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	8.362	7.636	7.760	7.280	1.406	1.284	1.305	1.224
Kirjanpitoarvo 31.12.	8.427	1.520	7.633	480	1.417	256	1.284	81
Konserniliikearvo								
Hankintameno 1.1.	1.270	1.270			214	214		
Lisäykset	12.045				2.026			
Hankintameno 31.12.	13.315	1.270			2.239	214		
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	425	171			71	29		
Tilikauden poisto	892	254			150	43		
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	1.317	425			222	71		
Kirjanpitoarvo 31.12.	11.998	845			2.018	142		
Muu aineeton käyttöomaisuus								
Hankintameno 1.1.	1.868	1.336	1.538	1.116	314	225	259	188
Lisäykset	888	535	849	422	149	90	143	71
Vähennykset		-3				-1		
Hankintameno 31.12.	2.756	1.868	2.387	1.538	464	314	401	259
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	644	400	429	271	108	67	72	46
Tilikauden poisto	265	244	217	158	45	41	36	27
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	909	644	646	429	153	108	109	72
Kirjanpitoarvo 31.12.	1.847	1.224	1.741	1.109	311	206	293	187
Aineettomat hyödykkeet yhteensä	22.284	3.612	9.374	1.589	3.748	607	1.577	267

	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 1999 1.000 mk	Emoyhtiö 2000 1.000 mk	Emoyhtiö 1999 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emoyhtiö 2000 1 000 e	Emoyhtiö 1999 1 000 e
Aineelliset hyödykkeet								
Rakennukset								
Hankintameno 1.1.	39	39	39	39	7	7	7	7
Lisäykset								
Hankintameno 31.12.	39	39	39	39	7	7	7	7
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	13	10	13	10	2	2	2	2
Tilikauden poisto	3	3	2	3	1	1	0	1
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	16	13	15	13	3	2	3	2
Kirjanpitoarvo 31.12.	23	26	24	26	4	4	4	4
Koneet ja kalusto								
Hankintameno 1.1.	25.239	18.915	23.267	17.806	4.245	3.181	3.913	2.995
Lisäykset	13.341	6.436	12.211	5.564	2.244	1.082	2.054	936
Vähennykset	-7	-112		-103	-1	-19		-17
Hankintameno 31.12.	38.573	25.239	35.478	23.267	6.488	4.245	5.967	3.913
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	7.544	3.724	6.755	3.261	1.269	626	1.136	548
Tilikauden poisto	5.743	3.820	4.958	3.494	966	642	834	588
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	13.287	7.544	11.713	6.755	2.235	1.269	1.970	1.136
Kirjanpitoarvo 31.12.	25.286	17.695	23.765	16.512	4.253	2.976	3.997	2.777
ATK-ohjelmat								
Hankintameno 1.1.		240	855	235		40	144	40
Lisäykset		621	788	620		104	133	104
Hankintameno 31.12.		861	1.643	855		145	276	144
Kertyneet sumu-poistot 1.1.		22	159	21		4	27	4
Tilikauden poisto		139	286	138		23	48	23
Kertyneet sumu-poistot 31.12.		161	445	159		27	75	27
Kirjanpitoarvo 31.12.		700	1.198	696		118	201	117
Muut aineelliset hyödykkeet								
Hankintameno 1.1.	2.319	1.050	47		390	177	8	
Lisäykset	775	408	37	47	130	69	6	8
Hankintameno 31.12.	3.094	1.458	84	47	520	245	14	8
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	947	354			159	60		
Tilikauden poisto	499	432			84	73		
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	1.446	786			243	132		
Kirjanpitoarvo 31.12.	1.648	672	84	47	277	113	14	8
Keskeneräiset hankinnat 31.12.	12.065	393	12065	393	2.029	66	2.029	66
Aineelliset hyödykkeet yhteensä 31.12.	39.022	19.486	37.136	17.674	6.563	3.277	6.246	2.973

	Konserni	Konserni	Emoyhtiö	Emoyhtiö	Konserni	Konserni	Emoyhtiö	Emoyhtiö
	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999
	1.000 mk	1.000 mk	1.000 mk	1.000 mk	1 000 e	1 000 e	1 000 e	1 000 e

13. OSAKKEET JA MUUT SIOITUKSET

OSAKKEET								
Osuudet saman konsernin yrityksissä			18.222	5.372			3.065	904
MUUT SIOITUKSET								
Osuudet omistusyhteisyriksissä	5.025	287	5.025	287	845	49	845	48
Muut osakkeet	695	498	695	498	117	84	117	84
	5.720	785	5.720	785	962	132	962	132
Saamiset saman konsernin yrityksiltä			7.630	6.853			1.284	1.153
Saamiset omistusyhteisyriksiltä		685		685		115		115
Muut pitkäaikaiset saamiset	2.658	823	1.311	582	447	138	220	97
	2.658	1.508	8.941	8.120	447	254	1.504	1.365
Muut sijoitukset yhteensä	8.378	2.293	14.661	8.905	1.409	387	2.466	1.497

	Konsernin omistusosuus-%	Konsernin äänivaltaisuus-%	Emoyhtiön omistusosuus-%
--	--------------------------	----------------------------	--------------------------

14. OSAKEOMISTUKSET

Konserniyritykset			
Vacon GmbH, Düsseldorf Saksa		100	100
Vacon Traction Oy, Tampere		66	66
Vacon Benelux B.V., Gorinchem Alankomaat		100	100
Vacon SpA, Montecchio Emilia Italia		100	100
Vacon Drives Ibérica S.A., Manresa Espanja		100	100
Vacon Drives (UK) Ltd, Leicestershire Iso-Britannia		80	80
Vacon AB, Sundbyberg Ruotsi		100	100
Vacon AT Antriebssysteme GmbH, Leobersdorf Itävalta		70	70

Omistusyhteisyriksykset			
Vacon Americas LLC, Watertown USA		50	50

Emoyhtiön omistamat muut osakkeet	Omistusosuus %	Kpl	Kirjanpitoarvo mk	Omistusosuus %	Kpl	Kirjanpitoarvo EUR
Vaasa Mechanics Oy	18,75	450	450.000	18,75	450	75.685
Vaasan Läänin Puhelin Oy		6	12.000		6	2.018
Vaasa Electronics Oy	13,13	19690	196.900	13,13	19690	33.116
Oy Kråklund Golf Ab		1	36.000		1	6.055

	Konserni	Konserni	Emoyhtiö	Emoyhtiö	Konserni	Konserni	Emoyhtiö	Emoyhtiö
	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999
	1.000 mk	1.000 mk	1.000 mk	1.000 mk	1 000 e	1 000 e	1 000 e	1 000 e

KONSERNIRESERVI

Arvo tilikauden alussa	527				89			
Lisäykset		527				89		
Vähennykset								
Arvo tilikauden lopussa	527	527			89	89		
Kertyneet tuloutukset tilikauden lopussa	34				6			
Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa	493	527			83	89		

	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 1999 1.000 mk	Emoyhtiö 2000 1.000 mk	Emoyhtiö 1999 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emoyhtiö 2000 1 000 e	Emoyhtiö 1999 1 000 e
15. VAIHTO-OMAISUUS								
Aineet ja tarvikkeet	19.739	12.564	19.739	12.256	3.320	2.113	3.320	2.061
Valmiit tuotteet	18.040	9.923	8.987	4.524	3.034	1.669	1.512	761
Yhteensä	37.779	22.487	28.726	16.780	6.354	3.782	4.831	2.822

16. LYHYTAIKAISET SAAMISET								
Muilta								
Myyntisaamiset	89.542	55.860	52.230	32.835	15.060	9.395	8.784	5.522
Siirtosaamiset	2.812	9.530	3.882	3.713	473	1.603	653	624
Muut saamiset	7.035	1.093	6.389	3.746	1.183	184	1.075	630
	99.389	66.483	62.501	40.294	16.716	11.182	10.512	6.777
Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä								
Lainasaamiset				300				50
Myyntisaamiset			32.803	17.078			5.517	2.872
			32.803	17.378			5.517	2.923
Saamiset omistusyhteisyyksiltä								
Lainasaamiset		1.500		1.500		252		252
Myyntisaamiset		48		48		8		8
		1.548		1.548		260		260
Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	99.389	68.031	95.304	59.220	16.716	11.442	16.029	9.960

17. SIIRTOSAAMISIIN SISÄLTÄVÄT OLENNAISET ERÄT								
Tekes-avustukset	1.649	3.347	1.649	3.347	277	563	277	563
Muut	1.163	6.183	2.233	366	196	1.040	376	62
	2.812	9.530	3.882	3.713	473	1.603	653	624

18. OMAN PÄÄOMAN MUUTOS								
Osakepääoma 1.1	2.140		2.140		360		360	
Muutos	15.876	2.140	15.876	2.140	2.670	360	2.670	360
Osakepääoma 31.12	18.016	2.140	18.016	2.140	3.030	360	3.030	360
Ylikurssirahasto 1.1								
Muutos	20.804		20.804		3.499		3.499	
Ylikurssirahasto 31.12	20.804		20.804		3.499		3.499	
Muut rahastot 1.1								
Muutos	113				19			
Muut rahastot 31.12	113				19			
Voitto edellisiltä tilikausilta 1.1	-464		-464		-78		-78	
Osingonjako	-5.171		-5.171		-870		-870	
Poistoerojen ja varausten omaan pääomaan lisätty osuus	-698				-117			
Muu muutos	64.579		70.567		10.861		11.869	
Muuntoero	129				22			
Voitto edellisiltä tilikausilta 31.12	58.375		64.932		9.818		10.921	
Tilikauden voitto	10.780	-464	12.388	-464	1.813	-78	2.084	-78
Pääomaehtoiset lainat 31.12	10.750		10.753		1.808		1.808	
Oma pääoma yhteensä	118.838	1.676	126.893	1.676	19.987	282	21.342	282

	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 1999 1.000 mk	Emoyhtiö 2000 1.000 mk	Emoyhtiö 1999 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emoyhtiö 2000 1 000 e	Emoyhtiö 1999 1 000 e
19. LASKELMA VOITONJAKOKELPOISISTA VAROISTA								
Voitto edellisiltä tilikausilta	63.546		70.103		10.688		11.790	
Osingonjako	-5.171		-5.171		-870		-870	
Tilikauden voitto	10.780	-464	12.388	-464	1.813	-78	2.084	-78
-Aktivoidut perustamismenot	-12				-2			
-Aktivoidut tutkimusmenot	-8.425		-7.633		-1.417		-1.284	
Muuntoero	-129				-22			
-Poistoerojen omaan pääomaan lisätty osuus	698				117			
Yhteensä	61.287	-464	69.687	-464	10.308	-78	11.721	-78

20. PÄÄOMALAINA

Emoyhtiöllä on OYL 5:1§:n mukaisia pääomalainoja, 2 070 000 mk Tekesiltä sekä 8 682 750 mk yhtiön omistajilta.

Tekes pääomallain pääasialliset lainaehdot:

- Laina-aika on 6 vuotta, joista 3 ensimmäistä ovat vapaavuosia. Laina maksetaan takaisin yhtäsuurin vuosittaisin lyhennyksin. Lyhennykset alkavat vuonna 2001.
- Lainan korko on yhden prosenttiyksikön alempi kuin kulloinkin voimassa oleva Suomen Pankin peruskorko, kuitenkin vähintään kolme prosenttia. Lainan vuosikorko on tällä hetkellä 4,25 prosenttia.
- Laina myönnetään vakuutta vaatimatta.
- Jos tutkimustyö ei johda taloudellisesti kannattavaan liiketoimintaan, Tekes voi lainansaajan hakemuksesta valtioneuvoston päätöksessä säädetyin edellytyksin jättää lainan kokonaan tai osittain takaisin perimättä. Koron maksamisesta ei voida kuitenkaan myöntää vapautusta.

Omistajilta saadun pääomallain pääasialliset ehdot:

- Laina maksetaan takaisin aikaisintaan 30.6.2006 huomioiden OYL 5:1 § vaatimukset
- Lainalle maksetaan korkoa kunkin kesäkuun viimeisenä päivänä huomioiden OYL 5:1 § vaatimukset. Korko on sidottu 5 vuoden TEL-viitekorkoon ja oli marginaalinen 5,75 % p.a. lainasopimuksen tekohetkellä.
- Laina myönnetään vakuutta vaatimatta.
- Laina voidaan maksaa takaisin ennen 30.6.2006 tiettyjen lainasopimuksen 2.6-kohdassa eriteltyjen olosuhteiden vallitessa huomioiden OYL 5:1 § vaatimukset

Pääomallainoista on vuodelle 2000 jaksotettu korkokulukuksi yhteensä 87 275 mk (14 679 euroa).

21. EMOYHTIÖN OSAKEPÄÄOMA JAKAUTUU OSAKKEISIIN SEURAAVASTI

	kpl	1000 mk	1000 e
Rekisteröity määrä	15.150.000	18.016	3.030

22. TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ

Tilinpäätössiirtojen kertymä emoyhtiössä muodostuu kertyneestä poistoerosta.

	Konserni 2000 1.000 mk	Konserni 1999 1.000 mk	Emoyhtiö 2000 1.000 mk	Emoyhtiö 1999 1.000 mk	Konserni 2000 1 000 e	Konserni 1999 1 000 e	Emoyhtiö 2000 1 000 e	Emoyhtiö 1999 1 000 e
23. PITKÄAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA								
Lainat rahoituslaitoksilta	14.241	21.244	12.374	13.332	2.395	3.573	2.081	2.242
Muut pitkäaikaiset velat	873	5.614	819	5.185	147	944	138	872
	15.114	26.858	13.193	18.517	2.542	4.517	2.219	3.114

24. VELAT, JOTKA ERÄÄNTYVÄT MYÖHEMMIN KUIN VIIDEN VUODEN KULUTTUA

	2.854	965	2.852	600	480	162	480	101

	Konserni	Konserni	Emoyhtiö	Emoyhtiö	Konserni	Konserni	Emoyhtiö	Emoyhtiö
	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999
	1.000 mk	1.000 mk	1.000 mk	1.000 mk	1 000 e	1 000 e	1 000 e	1 000 e

25. LYHYTAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA

Lainat rahoituslaitoksilta	3.437	8.615	7.267	8.490	578	1.449	1.222	1.428
Saadut ennakot	494	2.887	435	133	83	486	73	22
Ostovelat	49.860	21.001	46.879	18.785	8.386	3.532	7.884	3.159
Velat samaan konserniin kuuluville yrityksille								
Ostovelat			1.563	407			263	68
Velat omistusyhteisyrityksille								
Ostovelat		9		9		2		2
Siirtovelat	15.568	10.047	12.354	6.487	2.618	1.690	2.078	1.091
Muut lyhytaikaiset velat	16.866	12.199	3.504	8.992	2.837	2.052	589	1.512
Lyhytaikaiset velat yhteensä	86.225	54.758	72.002	43.303	14.502	9.210	12.110	7.283

26. VAKUUKSET JA VASTUUSITOUMUKSET

Yrityskiinnitykset								
Rahalaitoslainat	19.000	45.500	19.000	45.500	3.196	7.653	3.196	7.653
Samaan konserniin kuuluvien yritysten puolesta annetut vakuudet								
Takaus	4.657	30.045	4.657	30.045	783	5.053	783	5.053
	23.657	75.545	23.657	75.545	3.979	12.706	3.979	12.706
Muiden puolesta annetut vakuudet								
Takaus	515	115	515	115	87	19	87	19

27. LEASING-VASTUUT

Leonia Rahoitus Oy	207	58	207	58	35	10	35	10
Merita Rahoitus Oy	411	88	411	88	69	15	69	15
Sonera Credit Oy	316	277	316	277	53	47	53	47
Handelsbanken Rahoitus Oyj	248	53	248	53	42	9	42	9
Muut	1.407				237			
	2.589	476	1.182	476	435	80	199	80

OSAKKEET JA OMISTAJAT

Suurimmat osakkeenomistajat (29.12.2000)	osakkeita	% osuus osakkeista
KONECRANES FINANCE OY	1.515.350	10
FIDELITY FUNDS - EUROPEAN SMALLER CO.	859.000	5,7
KESKINÄINEN ELÄKEVAKUUTUSYHTIÖ TAPIOLA	760.200	5
VAASA ENGINEERING OY	631.433	4,2
KARPPINEN VEIJO	594.249	3,9
RAUNIO ERKKI	556.683	3,7
NIEMELÄ HARRI	399.840	2,6
HOLMA MAURI	382.171	2,5
KOSKINEN JARI	360.294	2,4
FIDELITY FUNDS - NORDIC	303.300	2
MUUT	8.787.480	58
	15.150.000	100

Osakkeiden jakautuminen (29.12.2000)				
Osakkeiden määrä	omistuksia	%	osakelkm	%
1-1000	2029	87,38	534.294	3,52
1001-5000	108	4,65	229.832	1,52
5001-10000	64	2,76	502.792	3,32
10001-50000	75	3,23	1.754.520	11,58
50001-100000	18	0,78	1.383.541	9,13
>100000	28	1,21	10.745.021	70,92
Yhteensä	2322	100	15.150.000	100

43

Osakkeiden jakautuminen (29.12.2000)	Kotimaiset omistajat:	Ulkomaiset omistajat:
Tilasto per 29.12.2000	80%	20%

Vacon Oyj:n taloudelliset raportit v. 2001		
	15.5.2001	Osavuositarkastus tammi-maaliskuu
	15.8.2001	Osavuositarkastus tammi-kesäkuu
	15.11.2001	Osavuositarkastus tammi-syyskuu

Yhtiökokous	aika	paikka
Vacon Oyj:n yhtiökokous	28.3.2001 klo 15.00	Auditorio Gloria Hovioikeudenpuistikko 16, Vaasa

Tilinpäätöstiedote ja osavuositarkastukset julkaistaan myös englanniksi.

Vuosikertomus on saatavana sekä englanniksi että ruotsiksi. Kaikkia taloustiedotteita voi tilata osoitteesta:

VACON OYJ

Catarina Fant, sijoittajasuhdepäällikkö
 PL 25, 65381 Vaasa
 puh: 0201 212 276
 fax: 0201 212 208
 sähköposti: catarina.fant@vacon.com

Lisätietoja: www.vacon.com

Pääkonttori ja tuotanto

Vacon Oyj

PL 25 (Runsorintie 7)
65381 Vaasa
Finland
www.vacon.com
vacon@vacon.com
puhelin: +358 (0)201 2121
fax: +358 (0)201 212 208

Vacon Americas LLC, USA

901 South 12th Street
Watertown, Wisconsin 53094
www.americas.vacon.com
vacon.americas@vacon.com
puhelin: +1 414 449 7000
fax: +1 414 449 6717

Vacon Traction Oy

Alasniitynkatu 30
33700 Tampere
Finland
www.traction.vacon.com
vacon.traction@vacon.com
puhelin: +358 (0)201 2121
fax: +358 (0)201 212 710

Tytäryhtiöt

Alankomaat:

Vacon Benelux BV
Weide 40
4206 CJ Gorinchem
www.vacon.nl
vacon.benelux@vacon.com
puhelin: +31 (0)183 642 970
fax: +31 (0)183 642 971

Espanja:

Vacon Drives Ibérica S.A.
Miquel Servet, 2. P.I. Bufalvent
08240 Manresa
vacon.spain@vacon.com
puhelin: +34 938 774 506
fax: +34 938 770 009

Iso-Britannia:

Vacon Drives (UK) Ltd.
Unit 11, Sunnyside Park
Wheatfield Way, Hinckley
LE10 1PJ, Leicestershire
www.vacon.co.uk
vacon.uk@vacon.com
puhelin: +44 (0)1455 611 515
fax: +44 (0)1455 611 517

Italia:

Vacon SpA
Via Galilei, 14
42027 Montecchio Emilia (RE)
www.vacon.it
vacon.italy@vacon.com
puhelin: +39 0522 865 034
fax: +39 0522 866 082

Itävalta:

Vacon AT Antriebssysteme GmbH
Aredstrasse 16-18
2544 Leobersdorf
www.vacon.at
vacon.austria@vacon.com
puhelin: +43 2256 651 66
fax: +43 2256 651 66 66

Ruotsi:

Vacon AB
Torget 1
172 67 Sundbyberg
www.vacon.se
vacon.sweden@vacon.com
puhelin: +46 (0)8 293 055
fax: +46 (0)8 290 755

Saksa:

Vacon GmbH
Alexanderstrasse 31
40210 Düsseldorf
www.vacon.de
vacon.germany@vacon.com
puhelin: +49 (0)211 854 9857
fax: +49 (0)211 854 9847

Vacon GmbH
Austrasse 63
35745 Herborn
www.vacon.de
vacon.germany@vacon.com
puhelin: +49 (0)2772 572 60
fax: +49 (0)2772 572 628

Edustus

Kiinan kansantasavalta:

Vacon Plc
Beijing Representative Office
210B Grand Pacific Garden Mansion
8A Guanghua Road
Beijing 100026
vacon.gongkong.com
vacon.china@vacon.com
puhelin: +86 10 6581 3734
fax: +86 10 6581 3754

Singapore:

Vacon Plc
Asia Pacific Operations
25, International Business Park
04-52 German Centre
Singapore 609916
www.vacon.com.sg
vacon.singapore@vacon.com
puhelin: +65 562 9021
fax: +65 562 9023